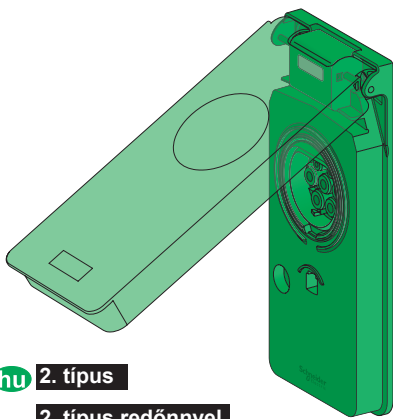
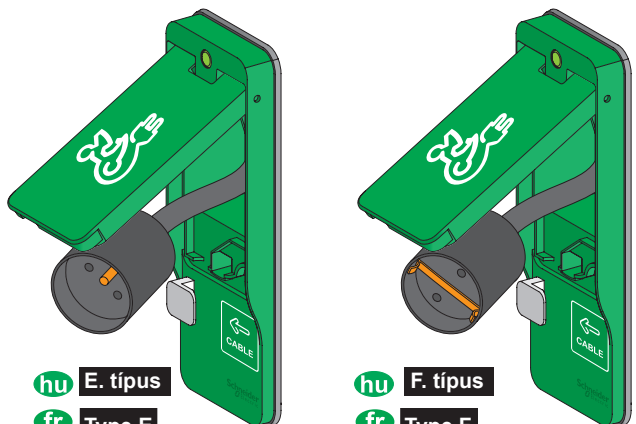


hu Töltés 3. üzemmódban
fr Charge en mode 3



hu 2. típus
2. típus redőnyel
fr Type 2
Type 2 avec obturateur

hu Töltés 2. üzemmódban
fr Charge en mode 2



hu E. típus
fr Type E

hu F. típus
fr Type F

Vevőszolgálat





Bevezetés	Biztonsági utasítások.....	4
	Az útmutatóról	6
	Az állomás leírása	8
	Az állomás élettartama.....	10
	Szükséges eszközök, szerszámok és tartozékok.....	12
	Műszaki adatok.....	13
	Szerelés szerinti kialakítás	14
Álló kialakítású állomás	Álló kialakítású állomás beszerelése.....	16
	A ház rászzerelése a talapzatra.....	17
	Csatlakozások.....	19
	A kioldó segédberendezés feszültségmentes tesztelése (MNx).	22
	A kábeltömszelencék meghúzása.....	22
	A fedelek felszerelése	23
	Az állomás konfigurálása	25
	Az állomás tesztelése.....	25
	A biztonsági címke felragasztása	25
	A töltőállomás regisztrálása	25
	Maradékáram-védelmi vizsgálat.....	26
	Csomagolás újrahasznosítása	26
	Karbantartás	26
Falra szerelhető állomás	A falikar felszerelése	27
	A ház rögzítése a falikarra	28
	Csatlakozások.....	29
	A kioldó segédberendezés feszültségmentes tesztelése (MNx).	32
	A kábeltömszelencék meghúzása.....	32
	A fedél felszerelése	33
	Az állomás konfigurálása	35
	Az állomás tesztelése.....	35
	A biztonsági címke felragasztása	35
	A töltőállomás regisztrálása	35
	Maradékáram-védelmi vizsgálat.....	36
	Csomagolás újrahasznosítása	36
	Karbantartás	36
Álló kialakítású/falra szerelhető állomás	Túlfeszültség-levezető beszerelése.....	37

Table des matières



Introduction	Consignes de sécurité	5
	A propos de ce guide	7
	Description de la borne	8
	Cycle de vie de la borne	11
	Matériels, outillage et accessoires nécessaires.	12
	Caractéristiques techniques	13
	Conception de l'installation	14
Borne sur pied	Installation de la borne sur pied	16
	Montage du coffret sur le pied	17
	Raccordements.	19
	Test de l'auxiliaire de déclenchement à manque de tension (MNx).	22
	Serrage des presse-étoupes	22
	Montage des coiffes	23
	Configuration de la borne	25
	Test de la borne.	25
	Mise en place de l'étiquette avec message de sécurité	25
	Enregistrement de la borne de charge	25
	Test de la protection différentielle.	26
	Recyclage des emballages	26
	Maintenance	26
	Borne murale	Installation du support mural.
Montage du coffret sur le support mural.		28
Raccordements.		29
Test de l'auxiliaire de déclenchement à manque de tension (MNx).		32
Serrage des presse-étoupes		32
Montage de la coiffe		33
Configuration de la borne		35
Test de la borne.		35
Mise en place de l'étiquette avec message de sécurité		35
Enregistrement de la borne de charge		35
Test de la protection différentielle.		36
Recyclage des emballages	36	
Maintenance	36	
Borne sur pied / murale	Installation Parafoudre.	37



Fontos információk

FIGYELEM

Olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és vegye szemügyre a berendezést, hogy megismerkedjen vele, mielőtt megpróbálná üzembe helyezni, működtetni vagy karbantartani. A dokumentációban vagy magán a berendezésen a következő különleges üzenetek találhatóak. Ezek potenciális veszélyre figyelmeztetnek, vagy olyan információra hívják fel a figyelmet, amely egyszerűbbé, illetve egyértelműbbé teszi egy adott művelet elvégzését.



Amennyiben egy biztonságra figyelmeztető „Veszély” feliratú címke mellett ez a szimbólumot szerepel a terméken, az olyan elektromos veszélyre figyelmeztet, amely a használati utasítások figyelmen kívül hagyása esetén személyi sérüléshez vagy halálos balesethez vezet.



Ez egy biztonságra figyelmeztető szimbólum. Személyi sérülésekkel járó potenciális veszélyekre figyelmeztet. A szimbólumot követő biztonsági üzenetet minden esetben tartsa be az esetleges sérülések vagy halálos kimenetelű balesetek elkerülése érdekében.

▲ VESZÉLY

VESZÉLY olyan fenyegető veszélyhelyzetre figyelmeztet, amely, ha nem sikerül elkerülni, halálos kimenetelű balesethez vagy súlyos sérülésekhez **vezet**.

▲ VIGYÁZAT

VIGYÁZAT olyan potenciális veszélyhelyzetre figyelmeztet, amely, ha nem sikerül elkerülni, halálos kimenetelű balesethez vagy súlyos sérülésekhez **vezethet**.

▲ FOKOZOTT ÓVATOSSÁG

FOKOZOTT ÓVATOSSÁG olyan potenciális veszélyhelyzetre figyelmeztet, amely, ha nem sikerül elkerülni, kisebb vagy közepes sérülésekhez **vezethet**.

FIGYELEM

FIGYELEM fizikai sérüléshez nem kapcsolódó gyakorlatokra vonatkozó információval szolgál.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos berendezések működtetését, szervizelését és karbantartását csak szakképzett személyzet végezheti. A Schneider Electric nem vállal felelősséget a berendezés használatából eredő következményekért.

Szakképzett személy olyan személy, aki rendelkezik az elektromos berendezések felépítésével, telepítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és tudással, valamint olyan biztonsági képzésben részesült, amely alapján fel tudja ismerni és el tudja kerülni a veszélyes helyzeteket.

A berendezést telepítése előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót, és ellenőrizze a berendezést, hogy megismerje annak működését.

Az útmutatót későbbi felhasználás céljából meg kell őrizni.

A berendezés telepítése, javítása és karbantartása során valamennyi érvényes helyi, regionális és nemzeti előírást ne kell tartani.

A berendezést nem szabad telepíteni, ha a kicsomagolásakor sérülést lát rajta.

A készülék nem használható a helyiség szellőztetésének a járműről történő vezérlésére.

Consignes de sécurité



Informations importantes

AVIS

Lisez attentivement ces instructions et examinez le matériel pour vous familiariser avec l'appareil avant de tenter de l'installer, de le faire fonctionner ou d'assurer sa maintenance. Les messages spéciaux suivants que vous trouverez dans cette documentation ou sur l'appareil ont pour but de vous mettre en garde contre des risques potentiels ou d'attirer votre attention sur des informations qui clarifient ou simplifient une procédure.



La présence d'un de ces symboles sur une étiquette de sécurité Danger collée sur un équipement indique qu'un risque de choc électrique existe, susceptible d'entraîner la mort ou des blessures corporelles si les instructions ne sont pas respectées.



Ce symbole est le symbole d'alerte de sécurité. Il vous avertit d'un risque de blessures corporelles. Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité associées à ce symbole pour éviter de vous blesser ou de mettre votre vie en danger.

DANGER

DANGER indique une situation immédiatement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse et **susceptible d'entraîner** la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse et **susceptible d'entraîner** des blessures mineures ou modérées.

AVIS

AVIS indique des pratiques n'entraînant pas de risques corporels.

REMARQUES IMPORTANTES

L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

Une personne qualifiée est une personne disposant de compétences et de connaissances dans le domaine de la construction, du fonctionnement et de l'installation des équipements électriques, et ayant suivi une formation en sécurité lui permettant d'identifier et d'éviter les risques encourus.

Lisez attentivement cette notice et examinez l'appareil pour vous familiariser avec son fonctionnement avant de faire son installation.

La présente notice doit être conservée pour une utilisation future.

Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, réparation et maintenance de cet appareil.

Cet appareil ne doit pas être installé si vous constatez lors du déballage qu'il est endommagé.

Cet appareil ne permet pas de commander la ventilation du local sur demande du véhicule.

Az útmutatóról



Áttekintés

A dokumentum célja

A dokumentum ismerteti az EVlink Parking töltőállomás beszerelésének módját.

Alkalmazási terület

A szerelési útmutatóban foglaltak a következő EVlink Parking töltőállomásokra vonatkoznak:

- EVF2S●●●●●●●● 7-22 kW-os álló kivitelű töltőállomás
- EVW2S●●●●●●●● 7-22 kW-os falra szerelhető töltőállomás

Kapcsolódó dokumentumok

Az alábbi dokumentumokat, a dokumentum hivatkozási számára rákeresve, honlapunkról töltheti le (www.schneider-electric.com). Keresse www.schneider-electric.hu oldalunkon a magyar nyelvű dokumentumokat:

Dokumentum címe	Hivatkozási száma
EVlink Parking: Villamos bekötési rajz	NHA81498
EVlink üzembe helyezési útmutató	DOCA0060EN
EVlink MS Energy Management és EVlink MS készülékkel felszerelt klaszter szekrény Felügyeleti funkció	DOCA0059EN
Elektromosautó-szimulációs eszköz	HRB17188

A propos de ce guide



Présentation

Objectif du document

Ce document décrit l'installation des bornes de charge EVlink Parking.

Champ d'application

Ce guide d'installation concerne les bornes de charge EVlink Parking suivantes :

- EVF2S●●●●●●●● Bornes de charge sur pied 7-22 kW
- EVW2S●●●●●●●● Bornes de charge murales 7-22 kW

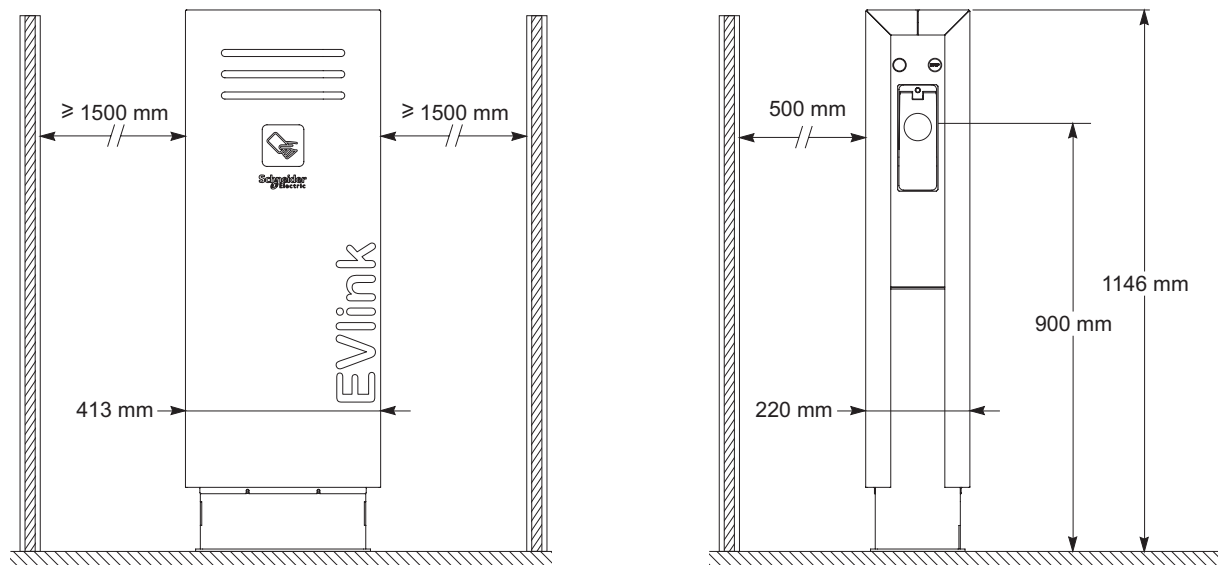
Documents à consulter

Vous pouvez lancer une recherche par référence depuis notre site www.schneider-electric.com afin de télécharger les documents suivants :

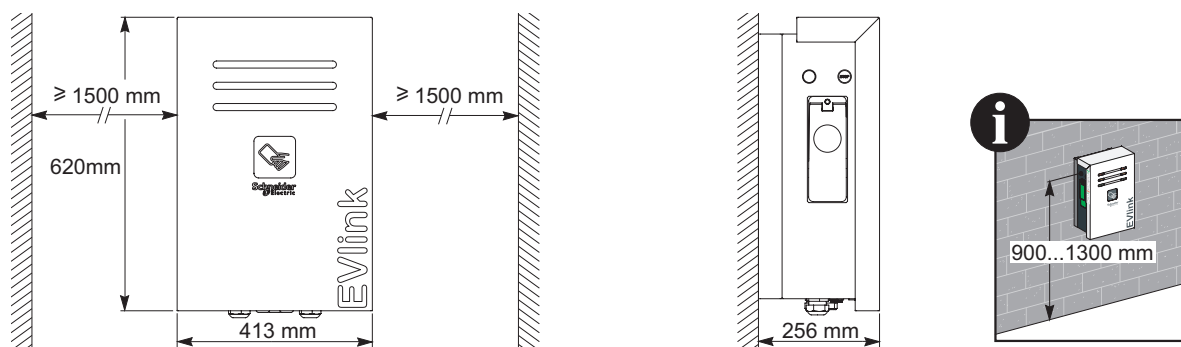
Titre de documentation	Référence
EVlink Parking : Schémas électriques	NHA81498
Manuel de mise en service EVlink	DOCA0060FR
Armoire de grappe avec options EVlink MS Energy Management et EVlink MS Supervision	DOCA0059FR
Simulateur de véhicule électrique	HRB17188

1 Az állomás leírása / Description de la borne

1.1 Álló kialakítású állomás: méretek / Dimensions borne sur pied

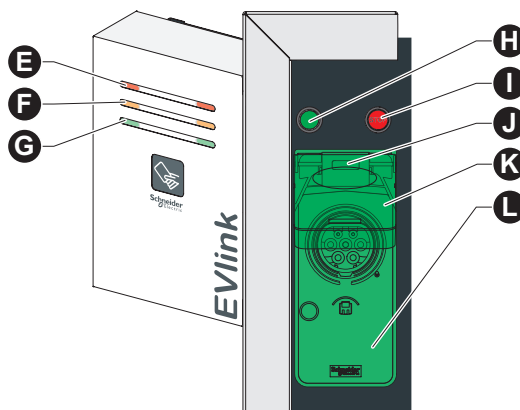
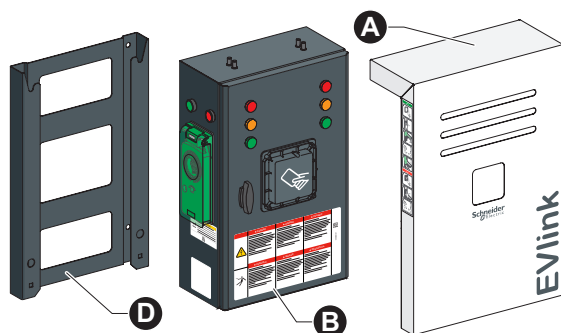
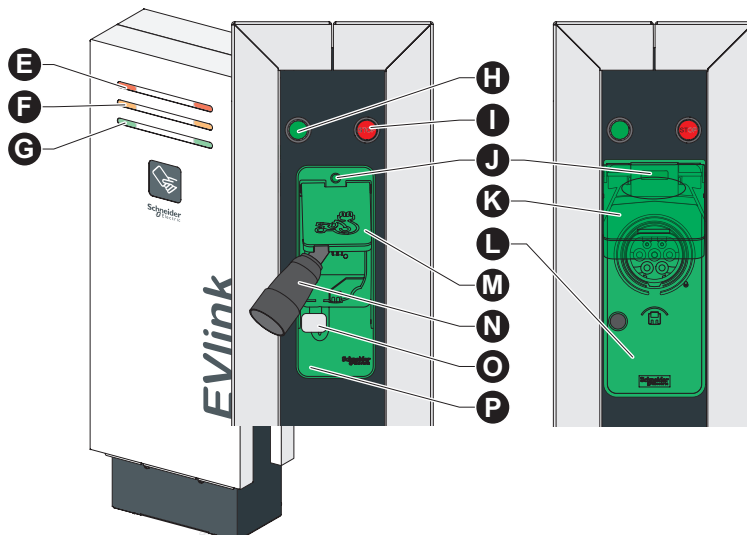
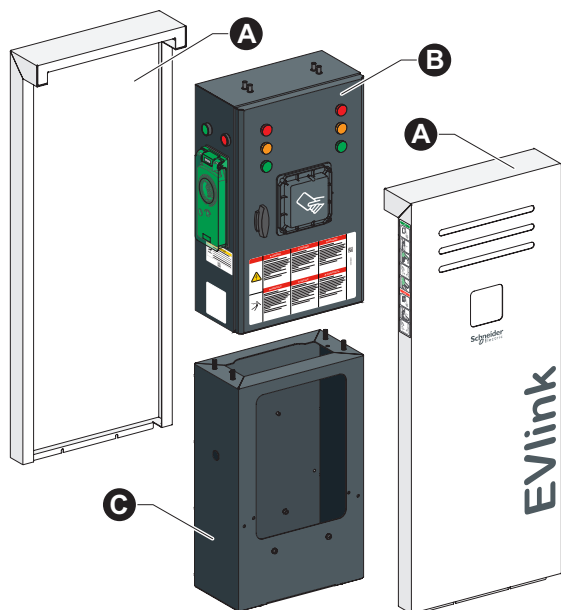


1.2 Falra szerelhető állomás: méretek / Dimensions borne murale



1 Az állomás leírása / Description de la borne

1.3 Az állomás leírása / Description de la borne

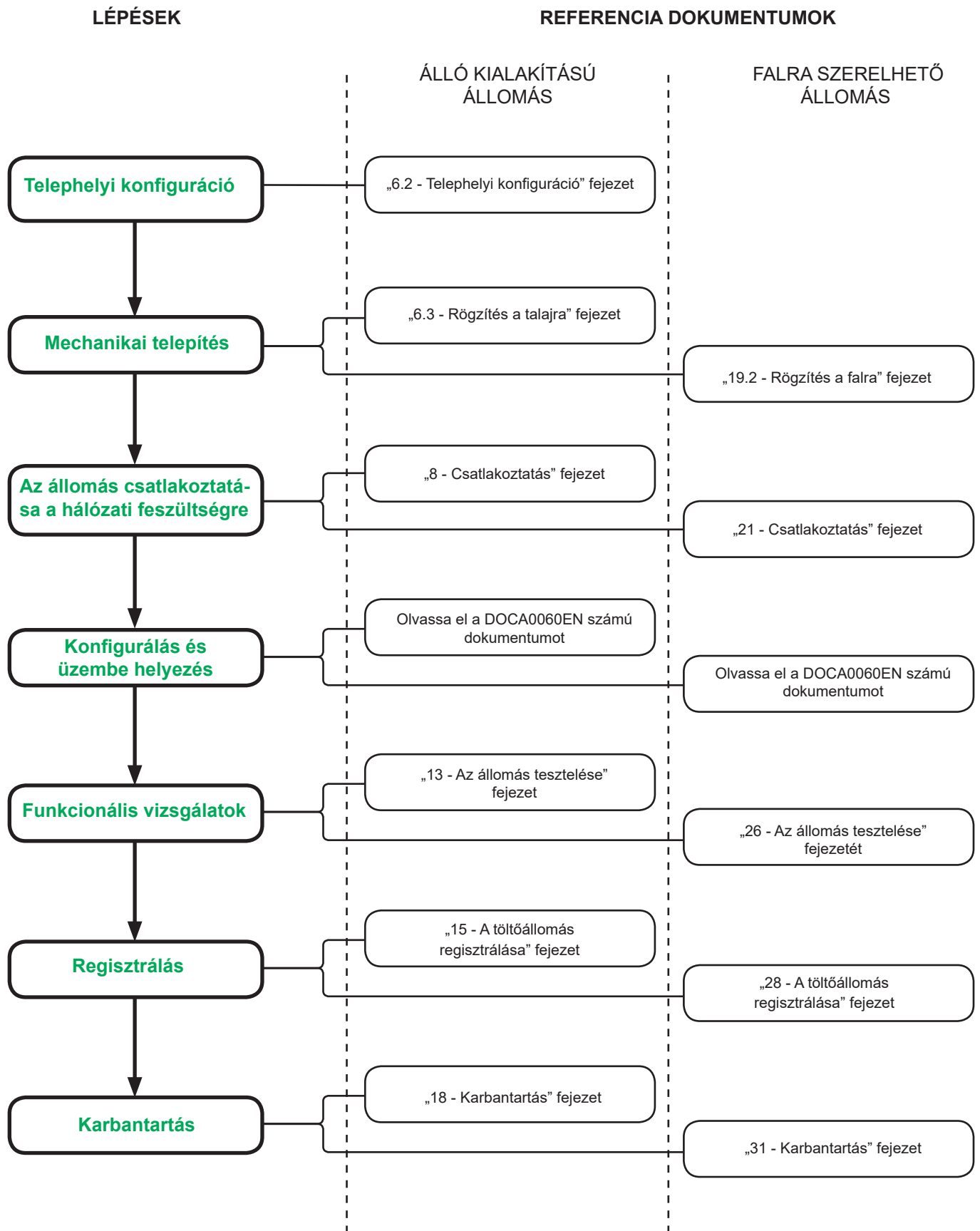


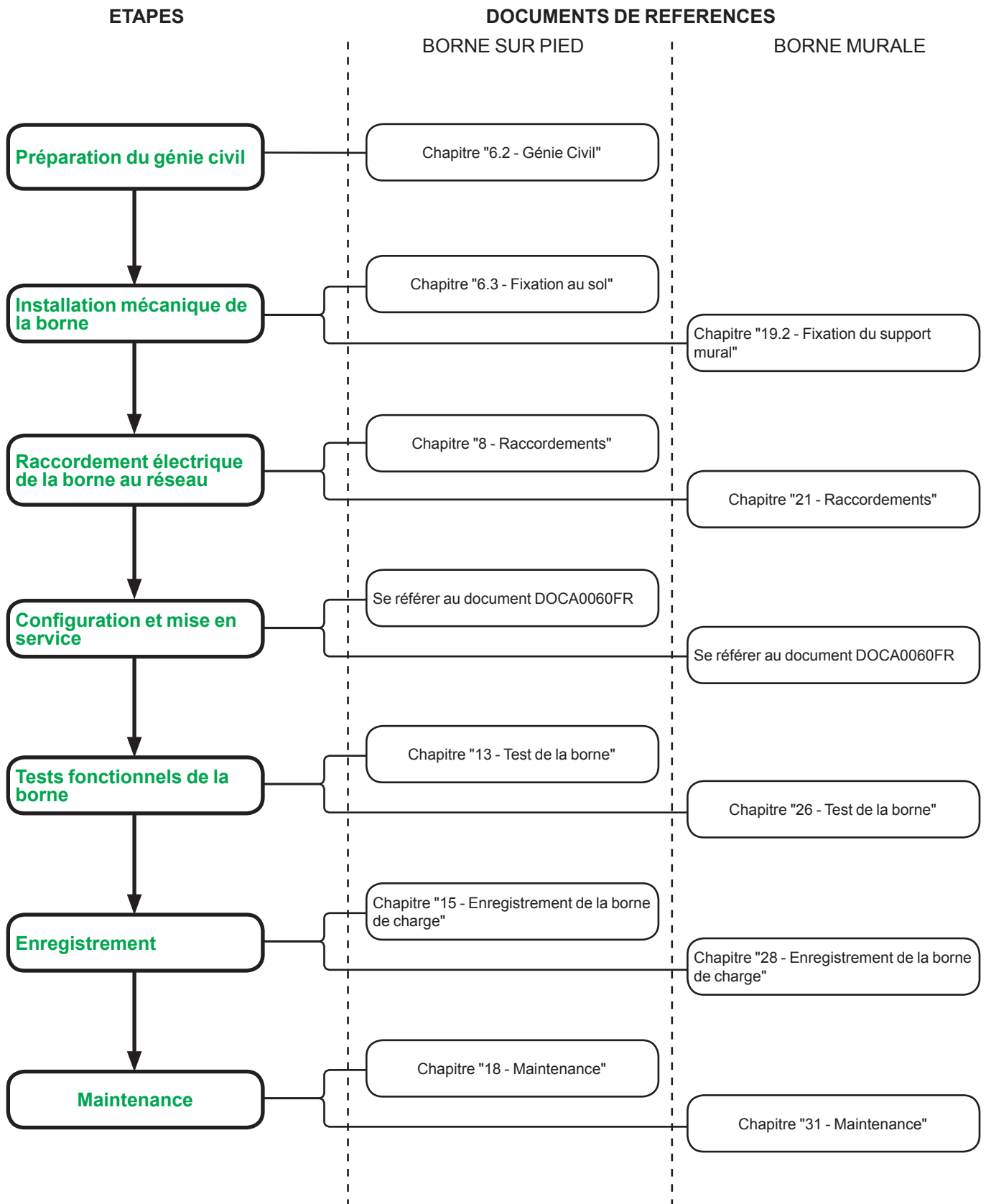
hu

- A** Fedelek
- B** Töltőállomás
- C** Talapzat
- D** Tartószerkezet
- E** Nem működő csatlakozókimenetet jelző lámpa (piros)
- F** Tartalék csatlakozókimenetet jelző lámpa (narancssárga)
- G** Rendelkezésre álló csatlakozókimenetet jelző lámpa (zöld)
- H** Fedél-kiengedő gomb
Csatlakozóaljzatba behelyezett dugós csatlakozót jelző lámpa
- I** Töltés leállítás gomb
- J** Töltés visszajelző lámpa (zöld)
- K** 3. mód aljzat zár
- L** 3. mód csatlakozókimenet
- M** 2. mód aljzat zár
- N** 2. mód aljzat
- O** Kábeltartó elem
- P** Házi csatlakozóaljzat

fr

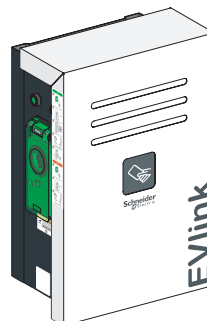
- A** Coiffes
- B** Coffret
- C** Pied
- D** Support
- E** Voyant socle de prise hors service (voyant rouge)
- F** Voyant socle de prise réservée (voyant orange)
- G** Voyant socle de prise disponible (voyant vert)
- H** Bouton de déverrouillage du volet
Voyant d'insertion de la prise dans le socle de prise
- I** Bouton rouge d'arrêt de la charge
- J** Voyant de charge (voyant vert)
- K** Volet prise Mode 3
- L** Socle de prise Mode 3
- M** Volet prise Mode 2
- N** Prise Mode 2
- O** Pièce de maintien du câble
- P** Socle de prise domestique











3 Szükséges eszközök, szerszámok és tartozékok Matériels, outillage et accessoires nécessaires

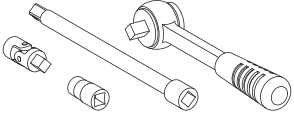

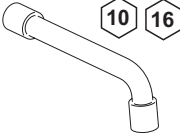
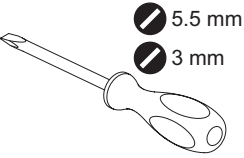

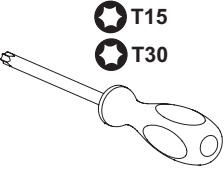
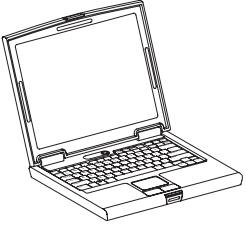
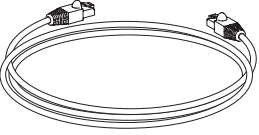
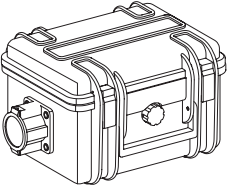

3.1 Eszközök, amelyet a csomag nem tartalmaz / Matériels non fournis



hu Menetes rudak fr Tiges filetées	hu Anyák fr Ecrous	hu Alátétek fr Rondelles
		
M16 x4	M16 x4	M16 x4

hu Alátétek fr Rondelles	hu Tiplik fr Chevilles	hu Csavarok fr Vis
		
x4	x4	M12 x4

3.2 Szerszámok / Outillage

4 Műszaki adatok / Caractéristiques techniques

4.1 Általános adatok / Caractéristiques générales

hu

- IP védettség: IP54 (IEC 60529)
- Ütésállóság: IK10 (IEC 62262)
- Csatlakozó az alábbi megfeleléssel:
 - IEC 62196-1: T2
T2 redőnyökkel
 - IEC 60884-1: NF C61-314 E. típus
DIN 49440 F. típus
- Üzemi hőmérséklet: -25 °C +50 °C (2. mód / 3. mód töltőállomásokra vonatkozó speciális utasítások tekintetében olvassa el a termék adatlapját a Schneider Electric honlapján)
- Tárolási hőmérséklet: -40 °C +80 °C
- Érintésvédelmi rendszer: IT, TN vagy TT
- A készülék nem használható a helyiség szellőztetésének a járműről történő vezérlésére.

fr

- Degré de protection : IP54 selon IEC 60529
- Degré de protection mécanique : IK10 selon IEC 62262
- Prise de raccordement selon :
 - CEI 62196-1 : Type 2
Type 2 avec obturateurs
 - CEI 60884-1 : NF C61-314 Type E
DIN 49440 Type F
- Température de fonctionnement : -25 °C +50 °C (Pour les bornes de charge en Mode 2 / Mode 3, se référer à la fiche Produit sur le site web Schneider Electric pour plus d'instructions spécifiques)
- Température de stockage : -40 °C +80 °C
- Régime de neutre : IT, TN ou TT
- Cet appareil ne permet pas de commander la ventilation du local sur demande du véhicule.

4.2 Villamos adatok / Caractéristiques électriques

hu

- Betáplálás:
 - 220-240 V~, 50 Hz/60 Hz
 - 380-415 V~, 50 Hz/60 Hz
- Segédáramköri betáplálás: 220-240 V~, 50 Hz/60 Hz
- Töltési teljesítmény (példa):
 - 32 A, 230 V~ (1P): 7,4kW
 - 32 A, 400 V~ (3P): 22,1 kW

fr

- Alimentation de puissance :
 - 220-240 V~, 50 Hz/60 Hz
 - 380-415 V~, 50 Hz/60 Hz
- Alimentation auxiliaire : 220-240 V~, 50 Hz/60 Hz
- Puissance de charge (exemple) :
 - 32 A, 230 V~ (1P): 7.4kW
 - 32 A, 400 V~ (3P): 22.1kW

4.3 Kommunikációs adatok / Caractéristiques de communication

hu

- Ethernet csatlakozó portok (x3)

fr

- Ports de connexion Ethernet (x3)

4.4 Megfelelőség / Conformité

hu

- EAC tanúsítvány
- CE jelzés
- EV Ready és ZE Ready

fr

- Certification EAC
- Marquage CE
- EV Ready et ZE Ready

4.5 Kezelés, szállítás, tárolás / Manutention, transport, stockage

hu

Az állomás három külön dobozból áll (egy a borítás(ok)hoz, egy a talapzathoz vagy a falikarhoz, és egy a házhoz), hogy a készülék kezelését és telepítését egy ember is könnyen el tudja végezni. A termékeket eredeti csomagolásukban, száraz, védett helyen kell tárolni.

fr

Pour permettre une manutention et une installation aisée de la borne par une seule personne, la borne est composée de 3 cartons : un pour la ou les coiffes, un pour le pied ou le support mural, un pour le coffret. Il est recommandé de stocker les produits dans leur emballage dans un endroit à l'abri de la pluie et de l'humidité.

⚠ ⚠ VESZÉLY / DANGER

ÁRAMÜTÉS-, ROBBANÁS- VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLY

Nem szabad automatikus visszaállító rendszereket telepíteni az áramvédők kioldókra.

A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

N'installez pas des systèmes de réarmement automatique sur les protections différentielles.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

hu

Bekötési rajzok

Olvassa el a házzal biztosított bekötési rajzokat (NHA81498).

A villamos beszerelésre vonatkozó korlátozások

Földelés

Győződjön meg róla, hogy az elektromos autó kompatibilis a földelési rendszerrel.

A töltőállomás csatlakoztatása az érintésvédelmi rendszer szerint

A töltőállomás valamennyi IT, TN és TT érintésvédelmi rendszerre közvetlenül csatlakoztatható.

Földelő csatlakozás

■ Több töltőállomásból álló klaszterek esetén legfeljebb 10 méterenként egy további földelő csatlakozást kell beépíteni.

■ A földelő csatlakozásokat egymáshoz kell csatlakoztatni.

TN érintésvédelmi rendszerek speciális helyzete

■ A töltőállomás hálózatoldalán elhelyezkedő villamos szerelést úgy kell megtervezni, hogy a nullavezeték ne kapcsolódhasson szét véletlenül.

Csatlakozónként egy túlfeszültség-korlátozót ajánlott alkalmazni magas villámveszélyességű szinttel rendelkező hely esetén, amely, amennyiben a helyi előírások azt szükségessé teszik, kötelező is egyben.

Konfigurálható funkciók

Az EVlink Parking töltőállomásnak két konfigurálható bemenete van mindegyik aljzathoz.

A bemenetek funkciói és állapotai alapértelmezetten nincsenek konfigurálva.

A bemeneteket a konfigurációs eszközzel lehet konfigurálni és aktiválni (DOCA0060.EN).

1. bemenet: Inaktív vagy terheléslekapcsoló vagy megszakító állapot

Terheléslekapcsolás: megszakítja az autó töltését, hogy megakadályozza egy hálózatoldali védőeszköz nyitását.

Megszakító állapot: a töltőállomás két aljzatából az egyikre rákötött hálózatoldali áramkör megszakítójának állapotáról ad tájékoztatást.

2. bemenet: inaktív vagy feltételelesen kimenő vezeték

Feltételelesen kimenő vezeték: a töltési idő indításának programozására szolgál

RS485 kommunikációs modul: fogyasztásmérés

Az elektromos autók energiafogyasztásának mérésére szolgál, ha egy Modbus fogyasztásmérőre van csatlakoztatva.

Funkcionális áramellátásával kapcsolatos adatok

■ Tápegység: 220-240 V~ / 24 V ---

■ IEC 61000-4-5 impulzushullám: 4 kV

■ Minimális teljesítményérték: 0,6 W (24 V --- esetén)

■ 50 Hz-es bemenetek/kimenetek közötti szigetelés: minimum 3 kV

Olvassa el a házzal biztosított bekötési rajzokat (NHA81498).

fr

Schémas de raccordement

Reportez vous aux schémas électriques livrés avec le coffret (NHA81498).

Contraintes d'installation électrique

Mise à la terre

Assurez vous de la compatibilité entre le véhicule électrique et le schéma de liaison à la terre.

Raccordement de la borne de charge en fonction du schéma de liaison à la terre

Le raccordement direct de la borne de charge est autorisé sur tous les réseaux IT, TN et TT.

Prises de terre

■ Une prise de terre additionnelle doit être ajoutée tous les 10 m maximum dans le cas de bornes grappées.

■ Toutes les prises de terre doivent être connectées entre elles.

Cas particulier du schéma de liaison à la terre TN

■ L'installation électrique en amont des bornes de charge doit être conçue de manière à ce que le neutre ne puisse pas être coupé accidentellement.

Un parafoudre par prise est recommandé si le niveau céramique est élevé, ou obligatoire si la réglementation locale l'impose.

Fonctionnalités paramétrables

La borne de charge EVlink Parking dispose de deux entrées paramétrables associées à chacune des prises.

Les fonctionnalités associées à ces entrées ainsi que leurs états ne sont pas paramétrés par défaut. Celles-ci sont paramétrables et activables avec l'outil de mise en service (DOCA0060.FR).

Entrée 1 : inactive ou délestage ou état du disjoncteur

Délestage : permet de suspendre une charge de véhicule afin d'éviter l'ouverture d'une protection amont.

Etat disjoncteur : permet de connaître l'état du disjoncteur du circuit de puissance associé à l'une des deux prises de charge de la borne.

Entrée 2 : inactive ou départ conditionné

Départ conditionné : permet de programmer le démarrage d'une charge

Communication RS485 : mesure d'énergie

Associé à un compteur d'énergie Modbus, permet de mesurer l'énergie consommée par le VE.

Dimensionnement de l'alimentation pour les fonctionnalités

■ Tension d'alimentation : 220-240 V~ / 24 V ---

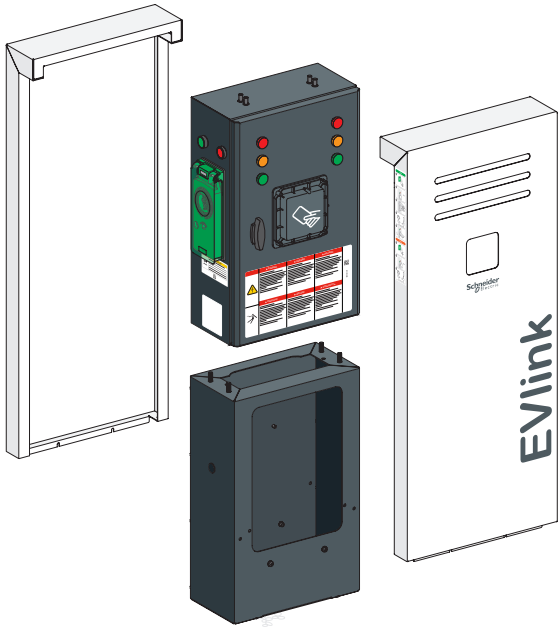
■ Onde de choc IEC 61000-4-5 : 4 kV

■ Puissance minimum : 0,6 W (sous 24 V ---)

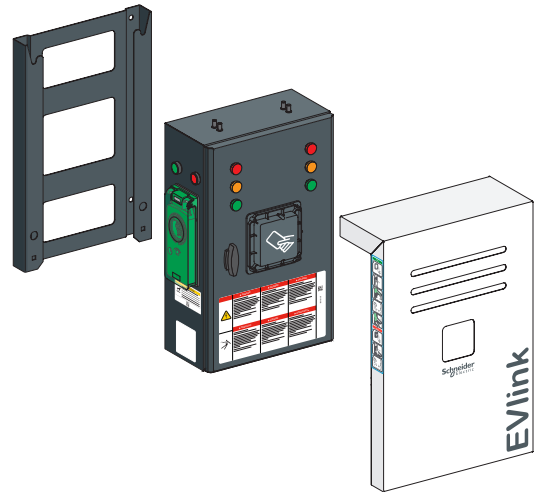
■ Isolation entrée/sortie 50 Hz : 3 kV minimum

Reportez vous aux schémas électriques livrés avec le coffret (NHA81498).

i



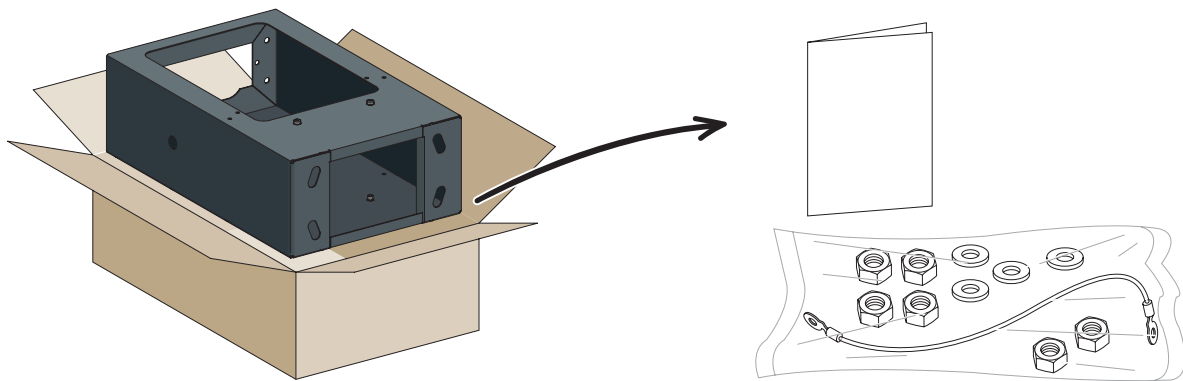
hu → Lásd 4. fejezet
fr → Voir chapitre 4



hu → Lásd 11. fejezet
fr → Voir chapitre 11

6 Az álló kivitelű töltőállomás beszerelése / Installation de la borne sur pied

6.1 A talapzat tartalma / Contenu du carton du pied



6.2 Telephelyi konfiguráció / Génie civil

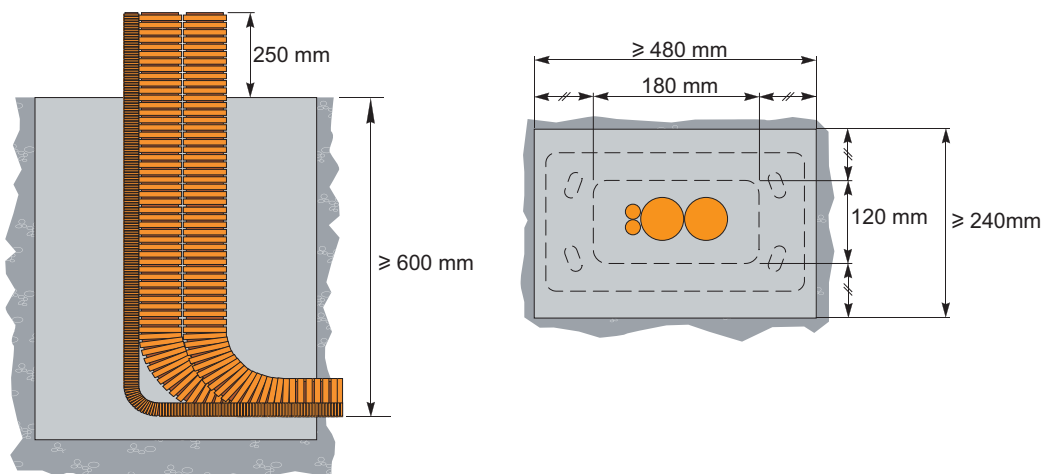
▲ FOKOZOTT ÓVATOSSÁG / ATTENTION

AZ ÁLLOMÁS ELDÖLÉSÉNEK VESZÉLYE

- Az állomást a helyi szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell a talajra rögzíteni
 - Az állomást M16-os rozsdamentes acélból készült menetes rudakkal kell rögzíteni.
 - A menetes rudakat be kell építeni a szerkezetbe.
 - Mechanikus ütésvédő eszközök elhelyezhetők az állomás körül, hogy megvédjék az esetleges ütésektől (például a jármű okozta ütközéssel szemben).
- Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása sérülést vagy a anyagi kárt okozhat.**

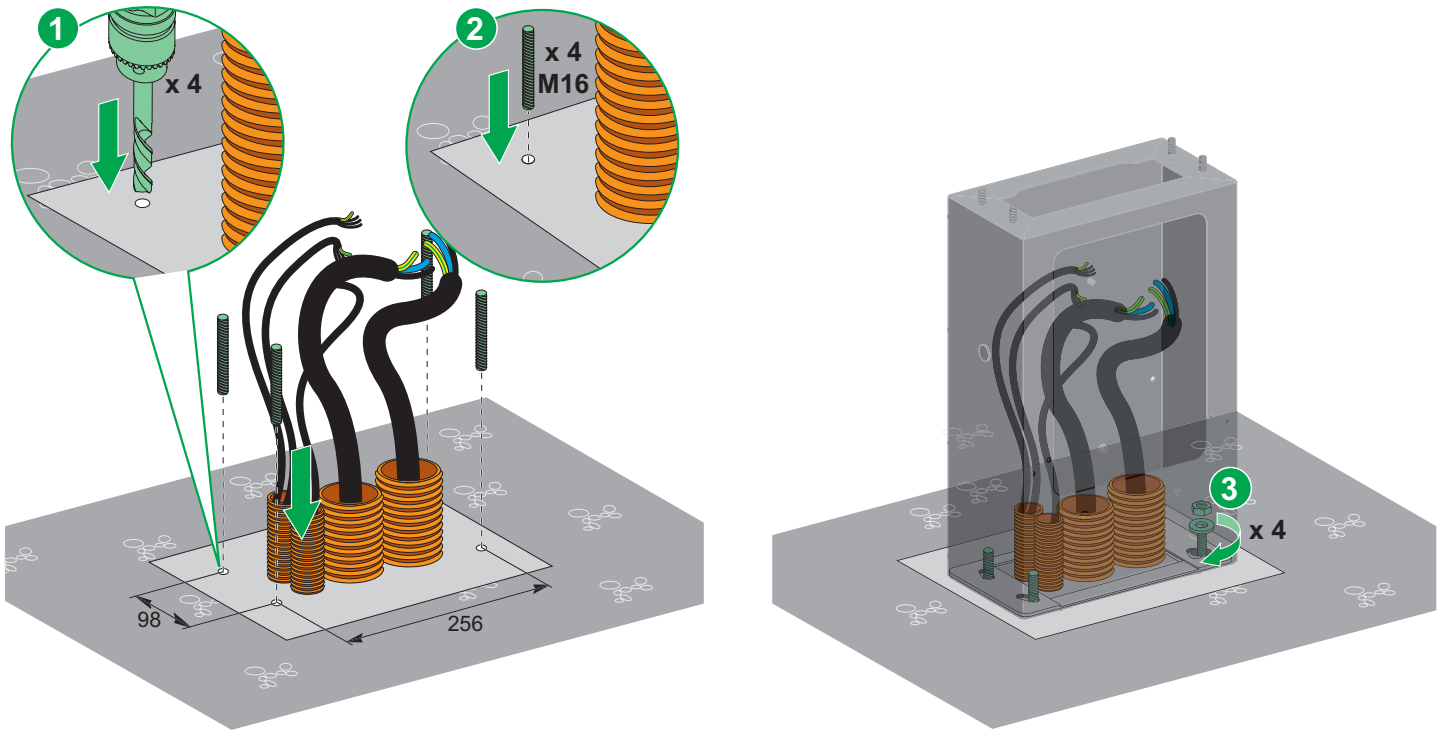
RISQUE DE BASCULEMENT DE LA BORNE

- La borne doit être fixée au sol suivant les normes et réglementations locales en vigueur.
 - La borne doit être fixée avec des tiges filetées M16 en acier inoxydable.
 - Les tiges filetées doivent être scellées dans le génie civil.
 - Des protections mécaniques anti-choc doivent être ajoutées autour de la borne pour la protéger contre les chocs (ex. : borne heurtée par un véhicule).
- Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.**



6 Az álló kivitelű töltőállomás beszerelése / Installation de la borne sur pied

6.3 A talpzat talajra rögzítése / Fixation du pied au sol



7 A ház rászzerelése a talpzatra / Montage du coffret sur le pied

FIGYELEM / AVIS

PORBESZIVÁRGÁS VESZÉLYE

A kábelek behelyezésekor és rögzítésekor tartsa az állomást zárt és védett helyen, hogy megakadályozza a por beszívását.

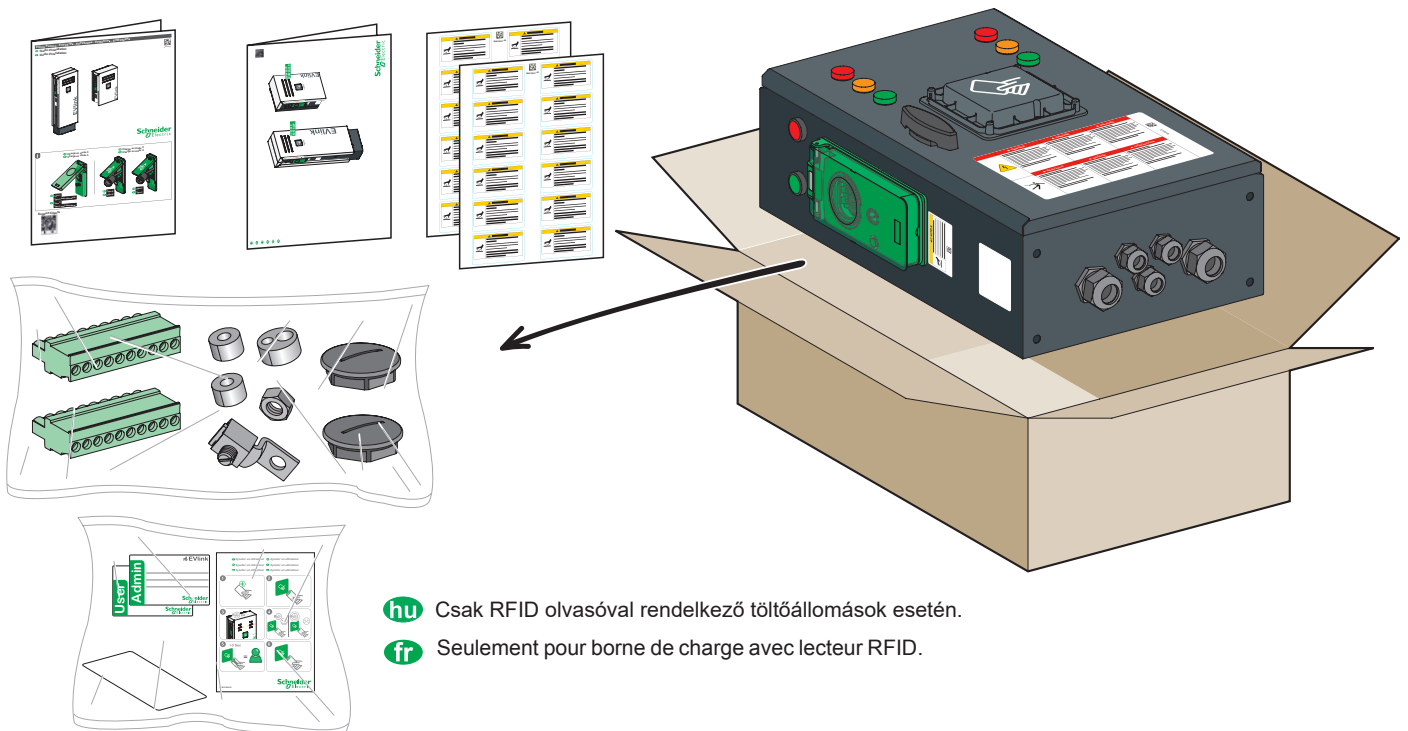
Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

RISQUE DE PENETRATION DE POUSSIERE

Lors des opérations de passage et de fixation des câbles, refermez et protégez la borne pour éviter d'y introduire de la poussière.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

7.1 A ház tartalma / Contenu du carton du coffret



7 A ház rászerelese a talapzatra / Montage du coffret sur le pied

7.2 A ház talapzatra rögzítése / Fixation du coffret sur le pied

⚠ ⚠ VESZÉLY / DANGER

ÁRAMÜTÉS-, ROBBANÁS- VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLY

Csatlakoztassa a talpzat és a tokozat földelőkapcsait.

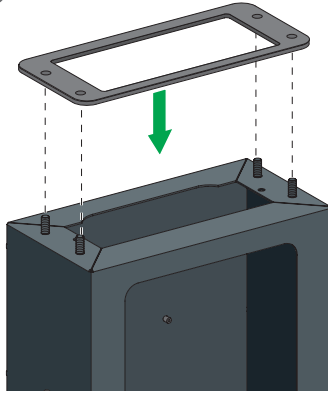
A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

Reliez les bornes de terre du pied et du coffret.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

i



⚠ VIGYÁZAT / AVERTISSEMENT

TÖMÍTÉS KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE

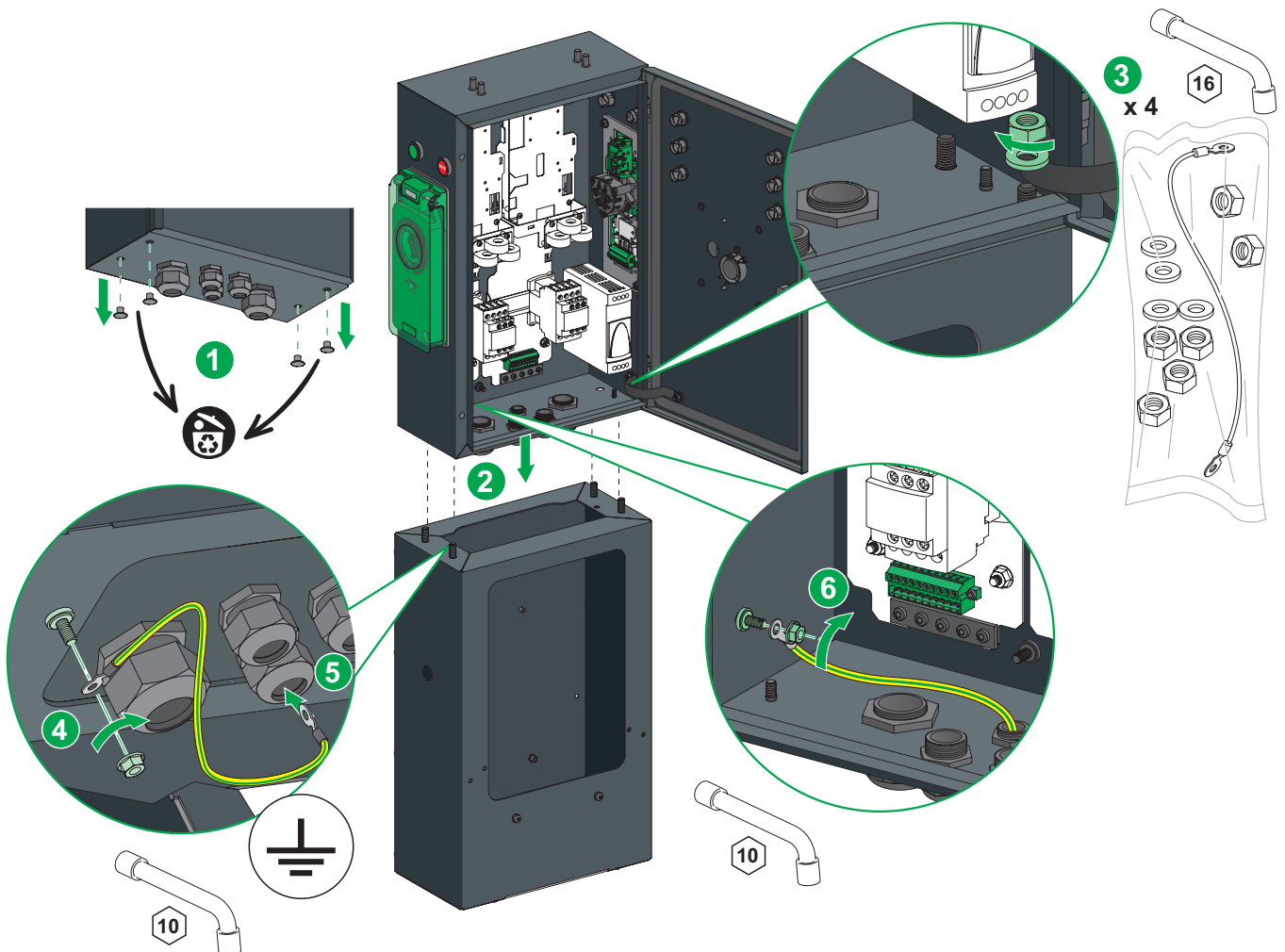
Ha a védőeszközöket szerel a talpzatra, rögzítse készletben található tömítést, amelynek rendelési száma EVP1FKC (lásd az EAV71242 útmutatót).

Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása halálos balesetet, súlyos sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

RISQUE DE PERTE D'ETANCHEITE

Dans le cas d'installation des protections dans le pied, montez le joint fourni dans le kit caisson référence EVP1FKC (voir notice EAV71242).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.



8.1 Külső leírás: kábelbemenetek / Description extérieure : entrées de câbles

⚠ ⚠ VESZÉLY / DANGER

ÁRAMÜTÉS-, ROBBANÁS- VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLY

■ Kapcsolja ki a berendezés tápellátását, mielőtt a berendezésen dolgozna.

■ Mindig használjon feszültségérzékelőt a feszültség hiányának megerősítésére.

A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

■ Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.

■ Utilisez un vérificateur d'absence de tension (VAT) approprié pour confirmer l'absence de tension.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

FIGYELEM / AVIS

AZ ÁLLOMÁS ELEKTROMOS KISÜLÉSÉNEK KOCKÁZATA

■ Ne érjen hozzá az áramköri kártyákhoz és az alaplaphoz.

■ A házon való munka közben használjon ESD (elektromos kisülés) eszközöket.

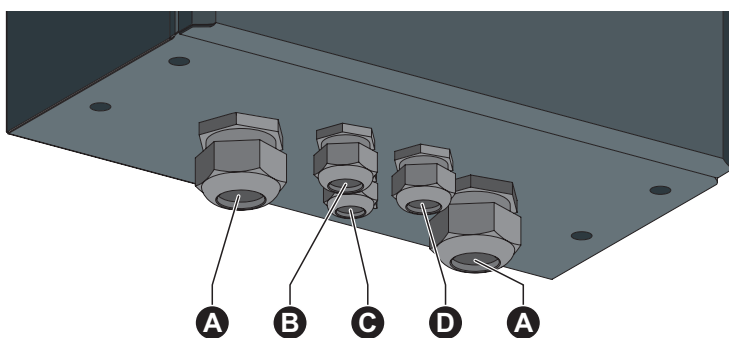
Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

RISQUE DE DECHARGE ELECTRO-STATIQUE DE LA BORNE

■ Ne touchez pas les cartes électroniques.

■ Utilisez des équipements ESD (à protection antistatique) pour intervenir dans le coffret.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.



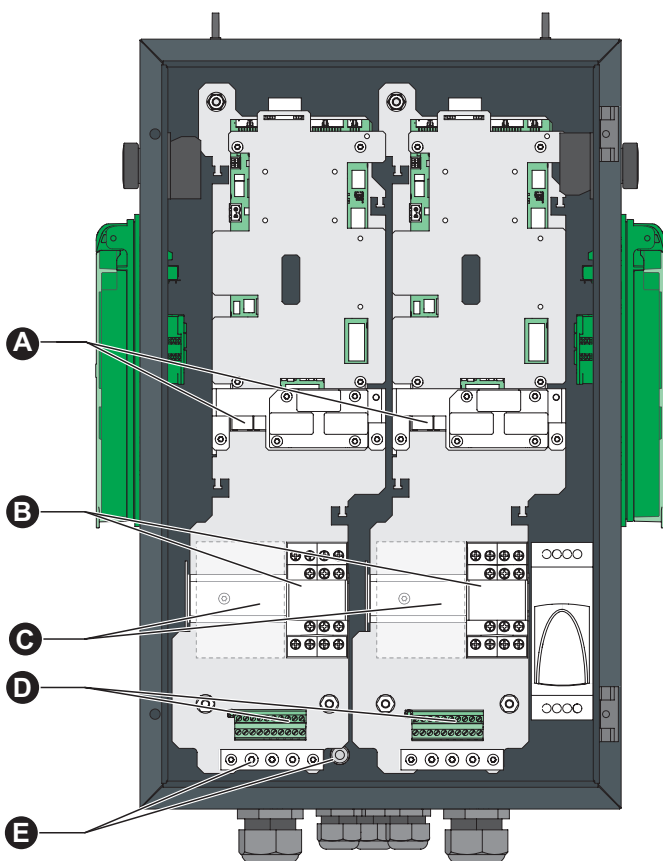
hu

- A Teljesítmény
- B Kommunikáció
- C Földelés
- D Segédáramköri betáplálás - Funkciók

fr

- A Puissance
- B Communication
- C Mise à la terre
- D Alimentation auxiliaire - Fonctionnalités

8.2 Belső leírás: csatlakozópont / Description intérieure : point de raccordement



hu

- A Ethernet csatlakozó port
- B Mágneskapcsoló
- C Túlfeszültség-levezető szerelési távolság (max. 8 modul)
- D Kiegészítő betáplálás sorkapocs blokk - Funkciók
- E Földelő csatlakozó sorkapocs

fr

- A Port de connexion Ethernet
- B Contacteur
- C Emplacement pour l'installation d'un parafoudre (8 pas max.)
- D Bornier alimentation auxiliaire - Fonctionnalités
- E Borne de terre

8.3 Közvetlen földcsatlakozás (ha alkalmazható) / Raccordement direct de la terre (si applicable)

⚠ ⚠ VESZÉLY / DANGER

ÁRAMÜTÉS-, ROBBANÁS- VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLY

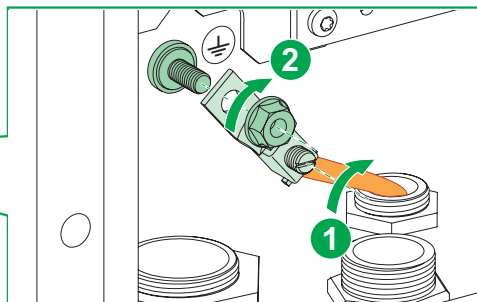
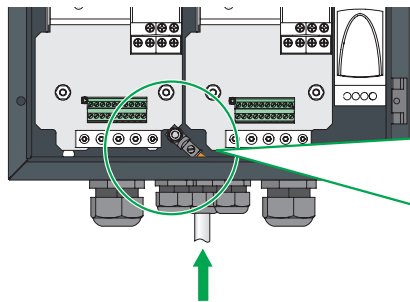
Ha a földellenállás magasabb, mint a vonatkozó előírások, használjon közvetlen csatlakozást. Az alább ismertetett csatlakozás helyi földelő pont létrehozásához használható egy földelő rúd segítségével.

A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

Si la résistance à la terre est supérieure aux réglementations en vigueur, procédez au raccordement direct à la terre. Le raccordement décrit ci-dessous permet de créer une terre locale à l'aide d'un piquet de terre.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.



0.5 N.m 4.4 lb-in	3	2 N.m 17.7 lb-in	10

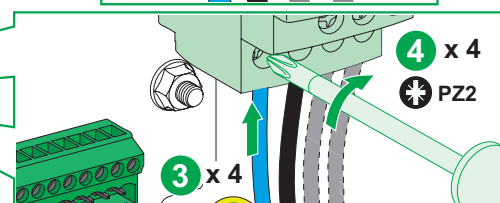
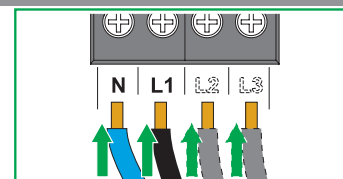
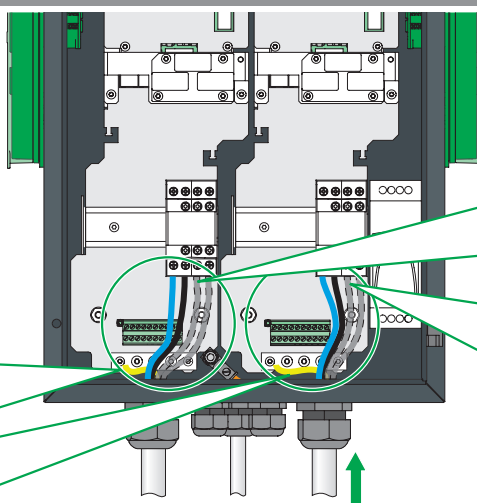
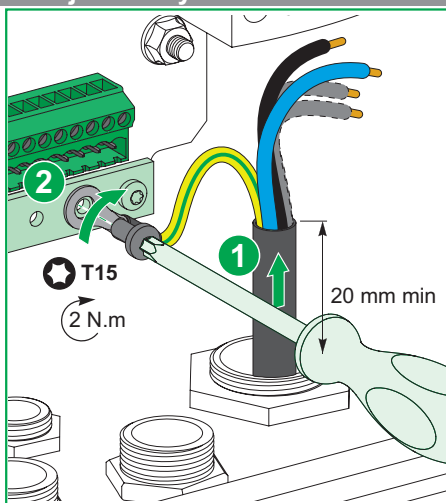
8.4 A túlfeszültség-korlátozó beszerelése (ha alkalmazható) / Installation parafoudre (si applicable)



hu Lásd „32 - A túlfeszültség-korlátozó beszerelése” fejezetet

fr Voir Chapitre "32 - Installation Parafoudre"

8.5 Teljesítmény / Puissance



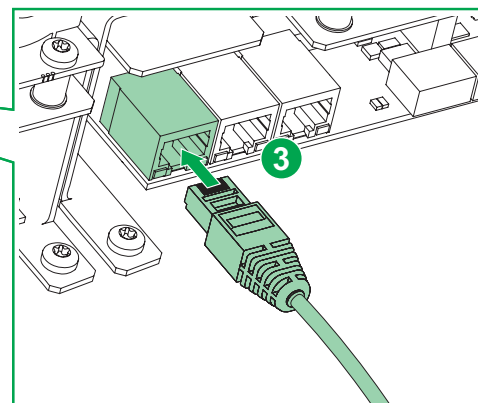
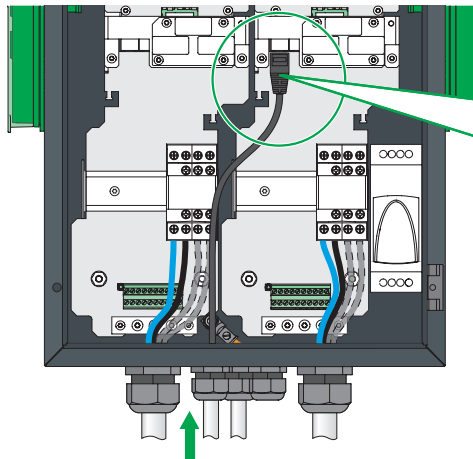
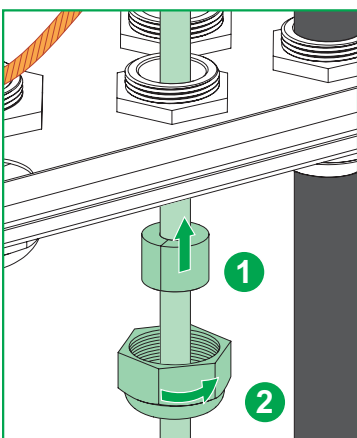
16 mm	6...16 mm ²	1.7 N.m	PZ2	

hu A kábelek keresztmetszetét a csővezeték és a védelmi készülékek méretének megvizsgálásával kell meghatározni.

A kábeleket a mágneskapcsoló után kell bekötni.

fr La section des câbles est à définir par une étude de dimensionnement des canalisations et des dispositifs de protection.

Le câblage se fait à l'aval du contacteur.



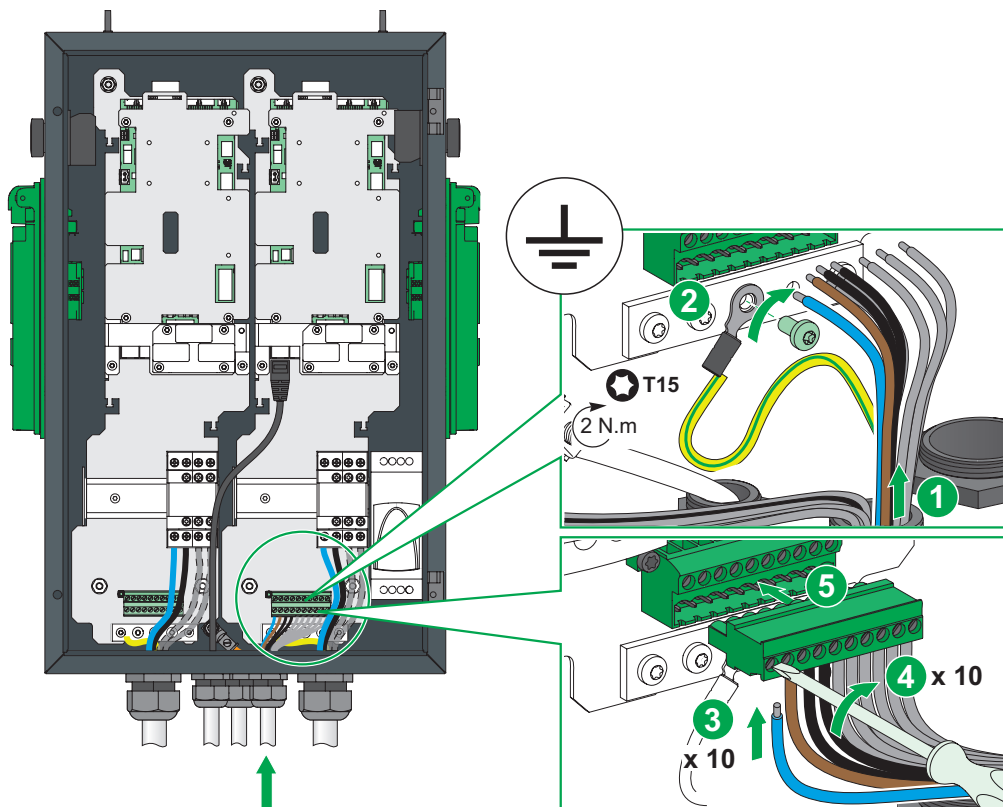
8.7 Kiegészítő tápellátás + Jobb oldali aljzat funkciók

Alimentation auxiliaire + Fonctionnalités de la prise de droite

A	B	C	D
N	L	E1	E2
0V	In-1	In-2	0V
D0/-	D1/+		

- hu**
- A** 220-240V-os kiegészítő tápellátás
 - B** Feszültségkioldó segédáramkör
 - C** Funkciók
0V: Leválasztott közös 0V
In-1: Megszakító állapot vagy terheléslekopcsolás
In-2: Feltételes kimenő vezeték
 - D** RS485 Modbus (fogyasztásmérő)

- fr**
- A** Alimentation auxiliaire 220-240V
 - B** Auxiliaire de déclenchement à manque de tension
 - C** Fonctionnalités
0V : 0V commun isolé
In-1 : Etat disjoncteur ou délestage
In-2 : Départ conditionné
 - D** Modbus RS485 (compteur d'énergie)



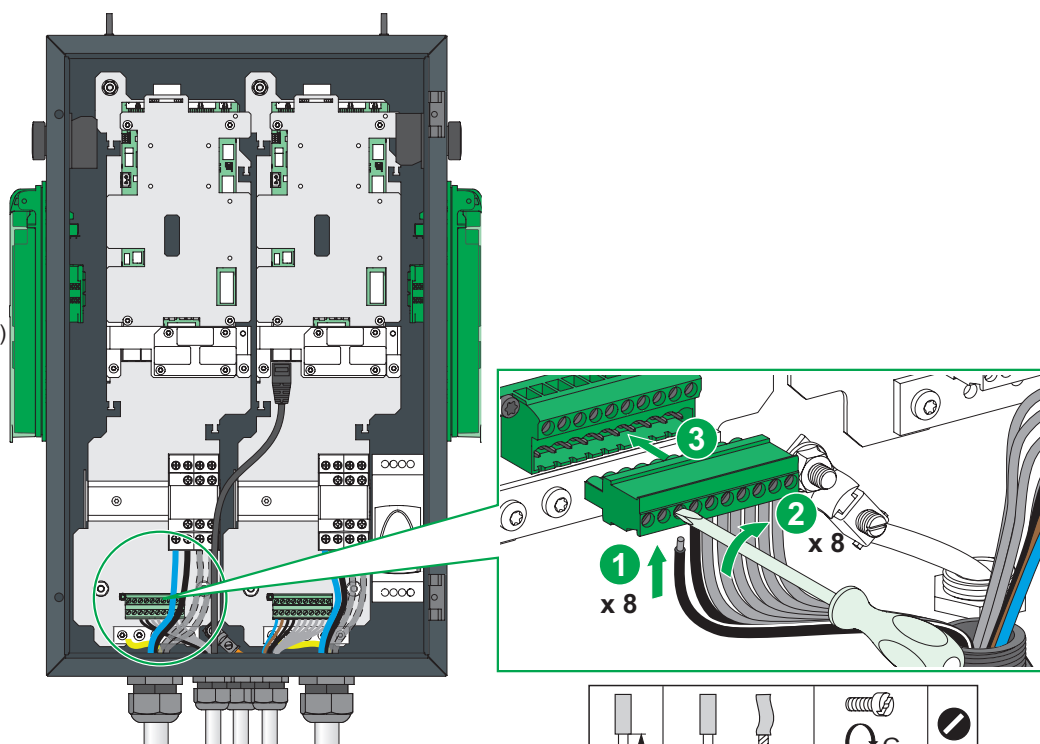
7 mm	0.5...0.75 mm ²	0.5 N.m	3

8.8 Bal oldali aljzat funkciók / Fonctionnalités de la prise de gauche

A	B	C
N	L	E1
E2	0V	In-1
In-2	0V	D0/-
D1/+		

- hu**
- A** Feszültségkioldó segédáramkör
 - B** Funkciók
0V: Leválasztott közös 0V
In-1: Megszakító állapot vagy terheléslekopcsolási parancs
In-2: Feltételes kimenő vezeték
 - C** RS485 Modbus (fogyasztásmérő)

- fr**
- A** Auxiliaire de déclenchement à manque de tension
 - B** Fonctionnalités
0V : 0V commun isolé
In-1 : Etat disjoncteur ou ordre de délestage
In-2 : Départ conditionné
 - C** Modbus RS485 (compteur d'énergie)



7 mm	0.5...0.75 mm ²	0.5 N.m	3

9 A feszültségkioldó segédáramkör tesztelése (MNx) / Test de l'auxiliaire de déclenchement à manque de tension (MNx)

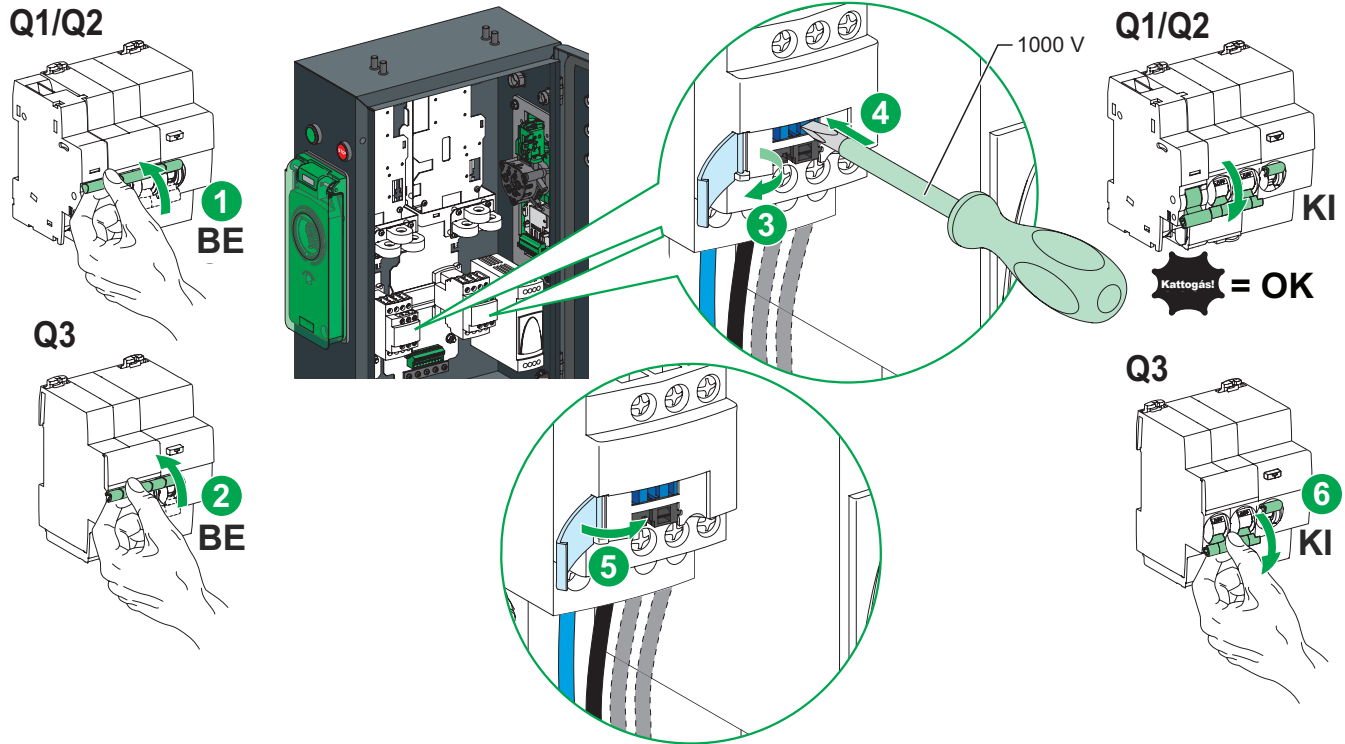
⚠️ ⚠️ VESZÉLY / DANGER

ÁRAMÜTÉS-, ROBBANÁS- VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLY

- A feszültségkioldó segédáramkör tesztelése (MNx).
 - Viseljen személyre szabott védőfelszerelést (PPE), és tartsa be a biztonsági eljárásokat.
- A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

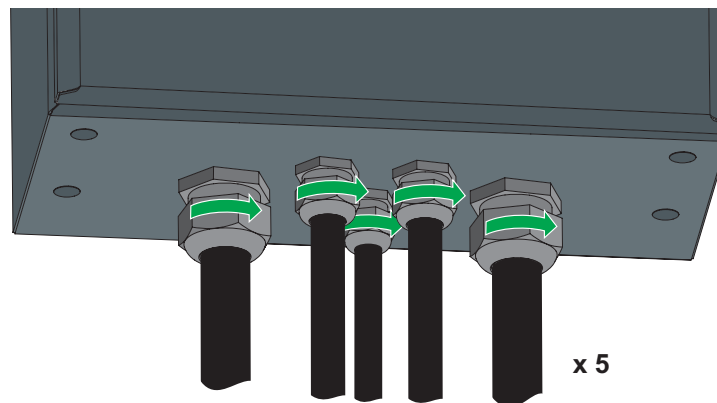
- Réalisez le test de l'auxiliaire de déclenchement à manque de tension (MNx).
 - Portez des équipements de protection individuelle (EPI) adaptés et respectez les procédures de sécurité.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**



hu Olvassa el az NHA81498 számú bekötési rajzot

fr Se reporter aux schémas électriques NHA81498

10



FIGYELEM / AVIS

AZ ÁLLOMÁS KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATA

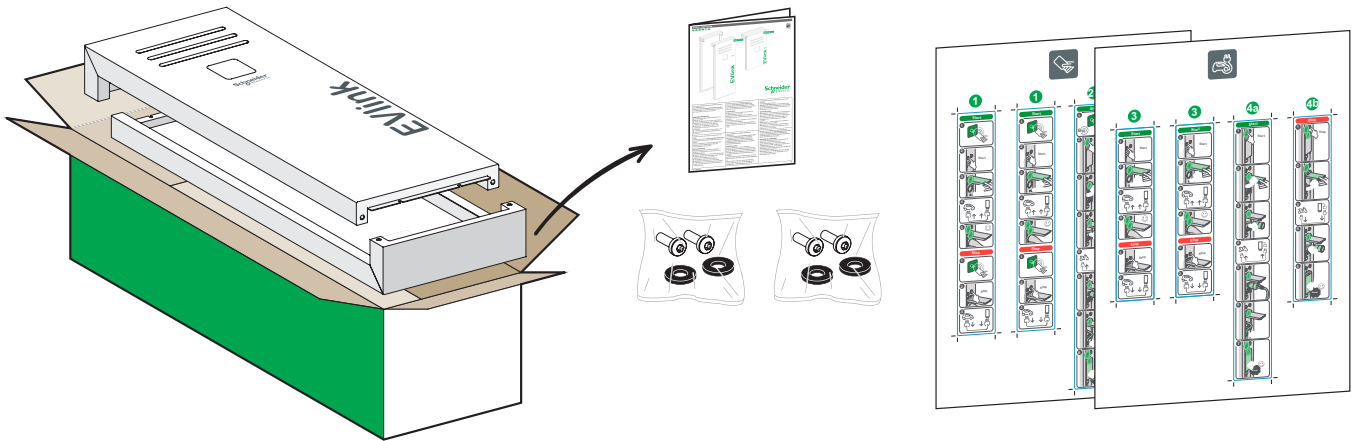
Cserélje ki a nem használt kábeltömszelencéket a mellékelt kupakkal.
Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE

Remplacez les presses étoupes non utilisés par les bouchons fournis.
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

11 A fedelek felszerelése / Montage des coiffes

11.1 A doboz tartalma / Contenu du carton des coiffes



11.2 A fedelek felszerelése / Installation des coiffes

⚠ FOKOZOTT ÓVATOSSÁG / ATTENTION

TOKOZAT TÚLMELEGEDÉSÉNEK KOCKÁZATA

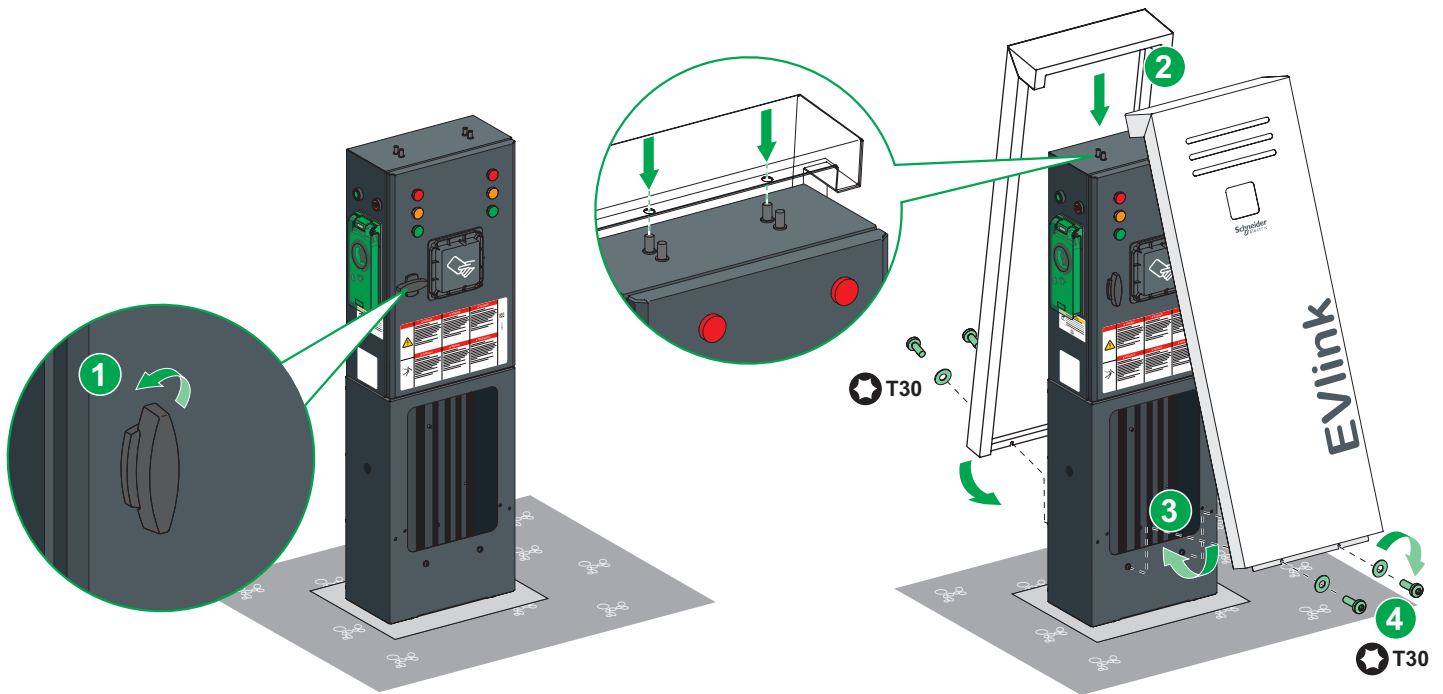
Emelje fel a fedeleket, hogy megakadályozza a tokozat felületének túlmelegedését.

Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása sérülést vagy a anyagi kárt okozhat.

RISQUE DE SURCHAUFFE DU COFFRET

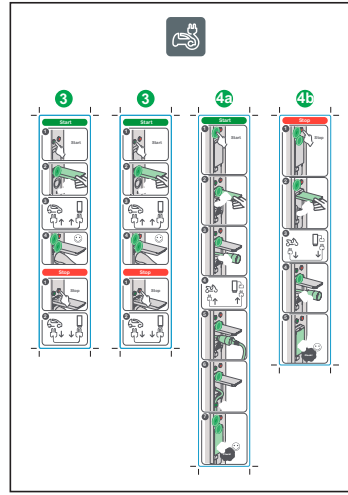
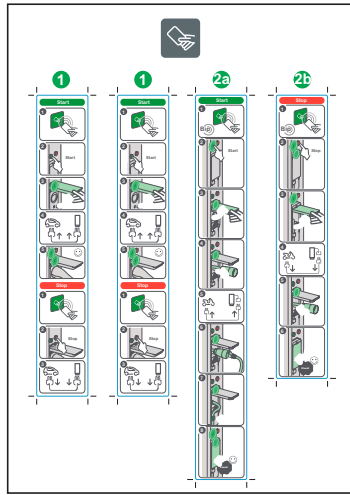
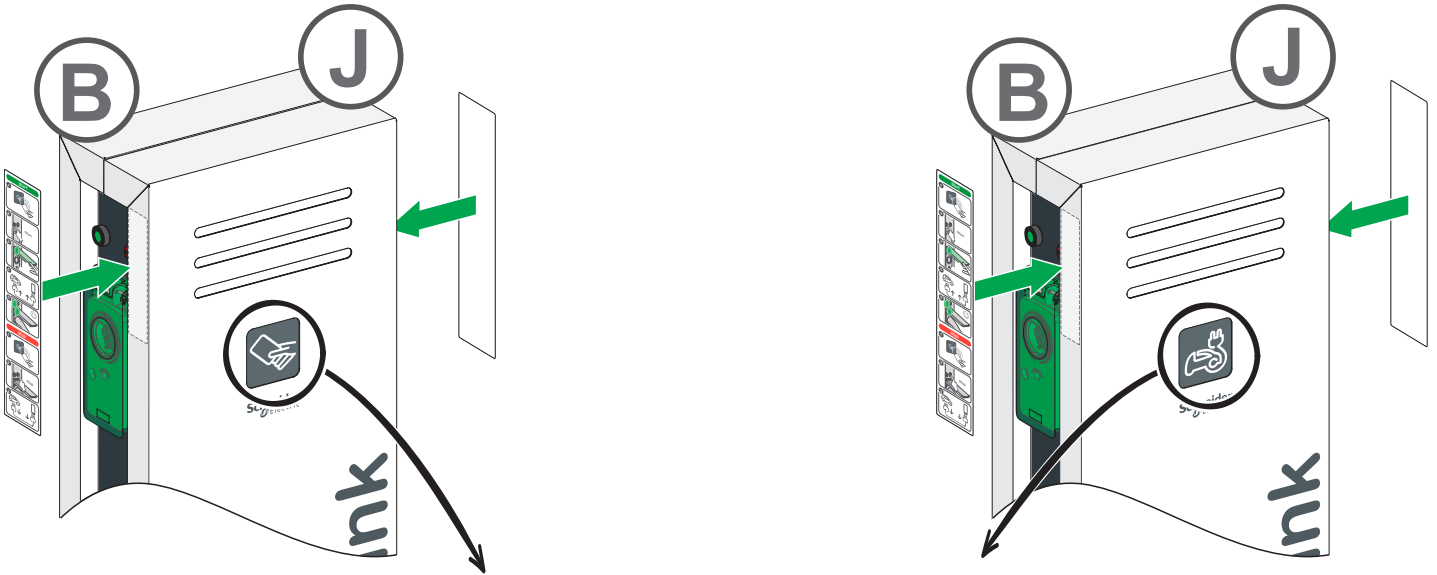
Remontez les coiffes pour éviter la surchauffe de la surface du coffret.



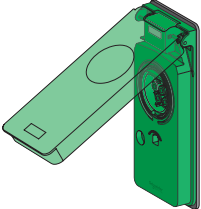
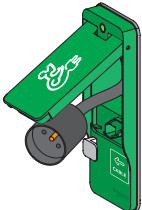
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.



11 A fedelek felszerelése / Montage des coiffes

11.3 Címkék elhelyezése / Collage des stickers



				
	(B)	(J)	(B)	(J)
	1	1	3	3
	X	2a + 2b	X	4a + 4b

12 Az állomás konfigurálása / Configuration de la borne

A konfigurálásról részletes tájékoztatást a DOCA0060-FR számú dokumentumban talál.

Például:

- konfigurálhat RFID belépőket. Alapértelmezés szerint (gyári beállítás) minden RFID belépő elfogadásra kerül.
- módosíthatja az aljzatonkénti maximális áramerősség értékét
- engedélyezheti a kábel állandó csatlakoztatását (kábel, amely állandóan az állomáshoz csatlakozik)
- aktiválhatja az alábbi funkciókat: terhelés-lekapcsolás és aljzatonkénti feltételes kimenő vezeték
- kiegyenlítheti a töltési teljesítményeket (2-aljzatos állomások esetén)
- karbantartási jelentéseket készíthet
- ...

Toutes les informations nécessaires pour cette configuration sont expliquées dans le document référence DOCA0060-FR

Vous pouvez par exemple :

- paramétrer les badges RFID. Par défaut (sortie usine) tous les badges RFID sont acceptés.
- modifier les valeurs de courant maximum par prise
- autoriser le câble à demeure (câble qui reste branché en permanence sur la borne)
- activer les fonctionnalités : délestage et départ différé par prise
- équilibrer les puissances de charge pour les bornes 2 prises
- éditer des rapports de maintenance
- ...

13 Az állomás tesztelése / Test de la borne

Ellenőrizze, hogy az állomás megfelelően működik-e az NCA93100 szimulátorral, a HRB17188 útmutató szerint.

Ez az útmutató használható az állomás alapvető tesztjeinek elvégzésére.

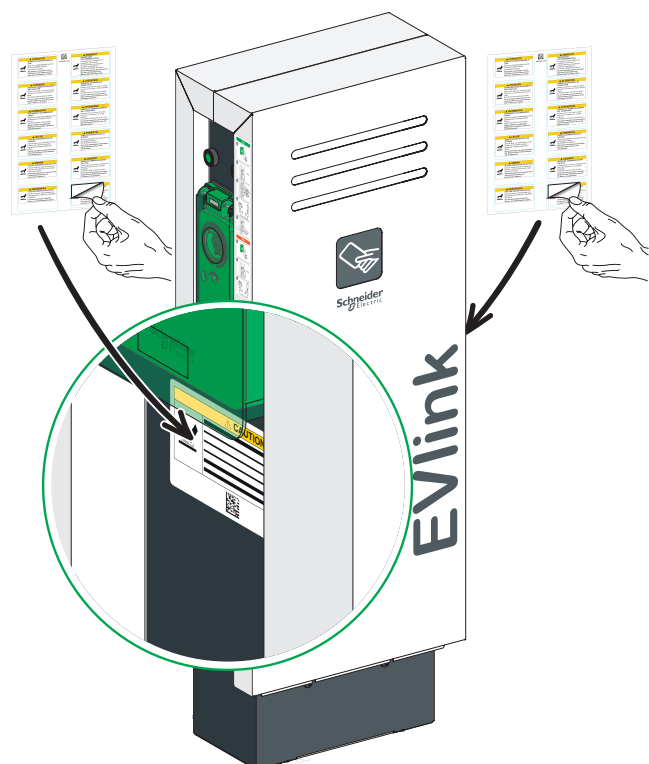
Az állomáson végzett nagyobb tesztek elvégzése előtt az beszerelést végző személynek egy elektromos autó szimulátorra vonatkozó képzésen kell részt vennie.

Vérifiez le fonctionnement de la borne avec le simulateur de véhicule référence NCA93100 et la notice HRB17188.

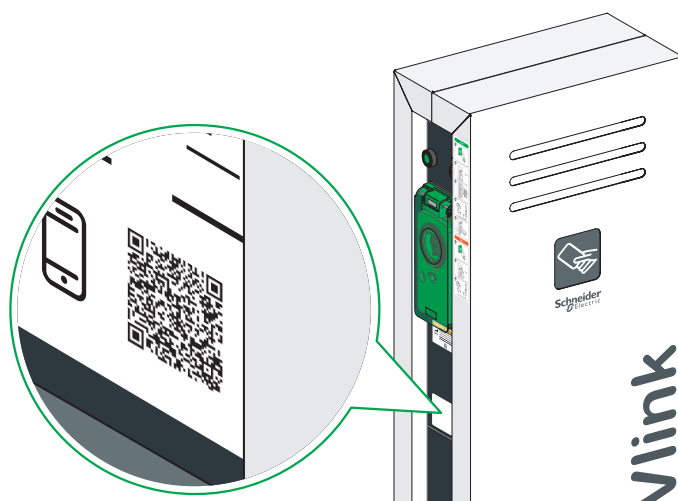
Cette notice permet de réaliser les tests élémentaires de la borne.

Pour effectuer les tests avancés de la borne, il est obligatoire que le metteur en oeuvre suive une formation dédiée au simulateur de véhicule électrique.

14 A biztonsági címke felragasztása / Mise en place de l'étiquette avec message de sécurité



15 A töltőállomás regisztrálása / Enregistrement de la borne de charge



- hu** A töltőállomásokat a CSTRacker alkalmazás segítségével regisztrálhatja. Ez biztosítja a telepített töltőállomások megfelelő karbantartási célú nyomon követését, emellett az állomás teljes élettartamára személyre szabott terméktámogatást kap a Schneider Electric-től.
 - Ellenőrizze, hogy okostelefonján van-e QR-kód olvasó alkalmazás. Ha nincs, telepítsen egyet
 - Szkenelje be a QR-kódot, hogy megkapja a CSTRacker alkalmazást.
 - A töltőállomás regisztrálásához nyissa meg a CSTRacker alkalmazást, majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
- fr** Afin de bénéficier d'un suivi de maintenance de chaque borne de charge que vous installez et d'un support personnalisé de Schneider Electric durant la vie de la borne, vous devez procéder à son enregistrement à l'aide de l'application CSTRacker.
 - vérifiez qu'une application de scan de QR code est installée sur votre smartphone. Si non veuillez en installer une.
 - pour obtenir l'application CSTRacker veuillez scanner le QR-code.
 - pour enregistrer la borne de charge, ouvrez CSTRacker puis suivez les instructions qui s'afficheront.

16 Áram-védőkapcsolók tesztelése / Test de la protection différentielle

Az áram-védőkapcsolót rendszeresen ellenőrizni kell az érvényes karbantartási előírásoknak megfelelően.
A töltőállomás saját áram-védőkapcsolójának bekapcsolt helyzetben kell állnia.

Le fonctionnement de la protection différentielle doit être testé périodiquement conformément aux réglementations de maintenance en vigueur.
La protection différentielle dédiée à la borne de charge doit être en position enclenchée.

⚠ ⚠ VESZÉLY / DANGER

ÁRAMÜTÉS-, ROBBANÁS- VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLY

- Nyomja meg rendszeresen a tesztelő gombot („T” jelzés) az áram-védőkapcsoló elején.
- Ha az áram-védőkapcsoló nem old ki, azonnal forduljon villanszerelőjéhez.

A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

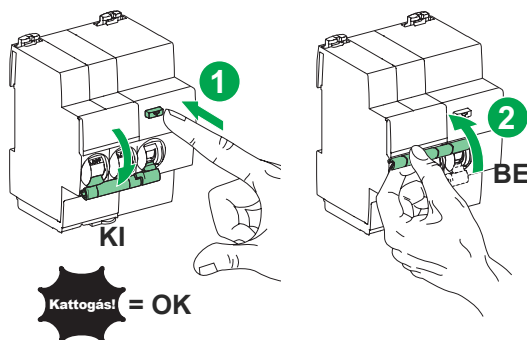
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Appuyez périodiquement sur le bouton test (marqué « T ») en face avant de la protection différentielle.
- Si la protection différentielle ne déclenche pas, contactez immédiatement votre électricien installateur.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

Az áram-védőkapcsolónak azonnal ki kell oldania (lásd az alábbi ábrát).
Ha sikerült kioldani, állítsa alaphelyzetbe az áram-védőkapcsolót.

La protection différentielle doit déclencher immédiatement (voir figure ci-dessous).
Dans ce cas, réarmer la protection différentielle.



17 Csomagolás újrahasznosítása / Recyclage des emballages

A készülék csomagolóanyagai újrahasznosíthatók. Kérjük, segítsen megvédeni a környezetet a megfelelő tartályokban történő újrahasznosítással.
Köszönjük, hogy hozzájárul a környezet védelméhez.

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.
Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

18 Karbantartás / Maintenance

FIGYELEM / AVIS

AZ ÁLLOMÁS KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATA

- Különös figyelmet kell fordítani a töltőcsatlakozójának állapotára a termék teljes élettartama alatt.
- Rendszeresen ellenőrizni kell az aljzat sérülésének megakadályozása érdekében.
- Ha bármilyen károsodást vagy állagromlást észlel, akkor az aljzatot ki kell cserélni.

Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

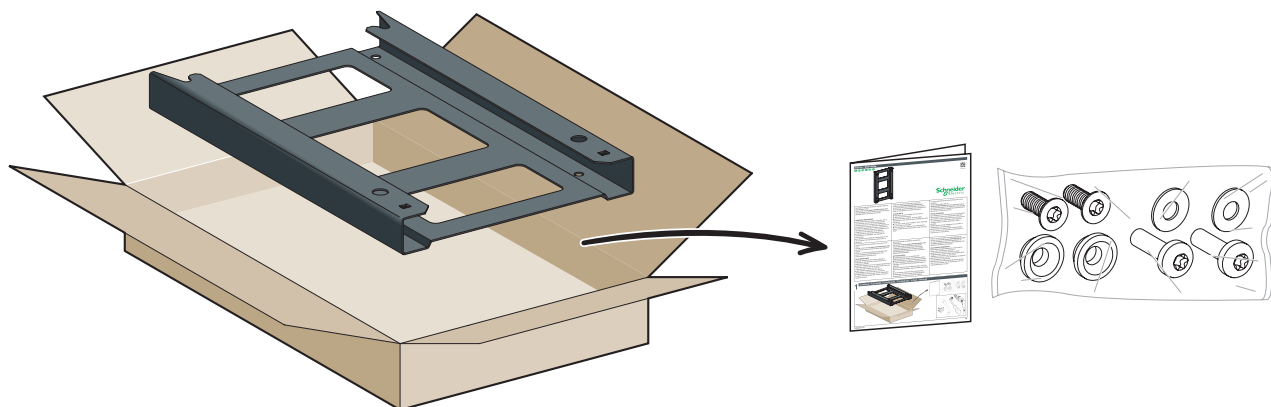
RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE

- La prise de charge doit faire l'objet d'une attention particulière sur toute la durée de vie du produit.
- Une observation régulière est recommandée pour prévenir tout dommage à la prise.
- Toute dégradation visuellement détectée sur la prise doit entraîner le remplacement de celle-ci.

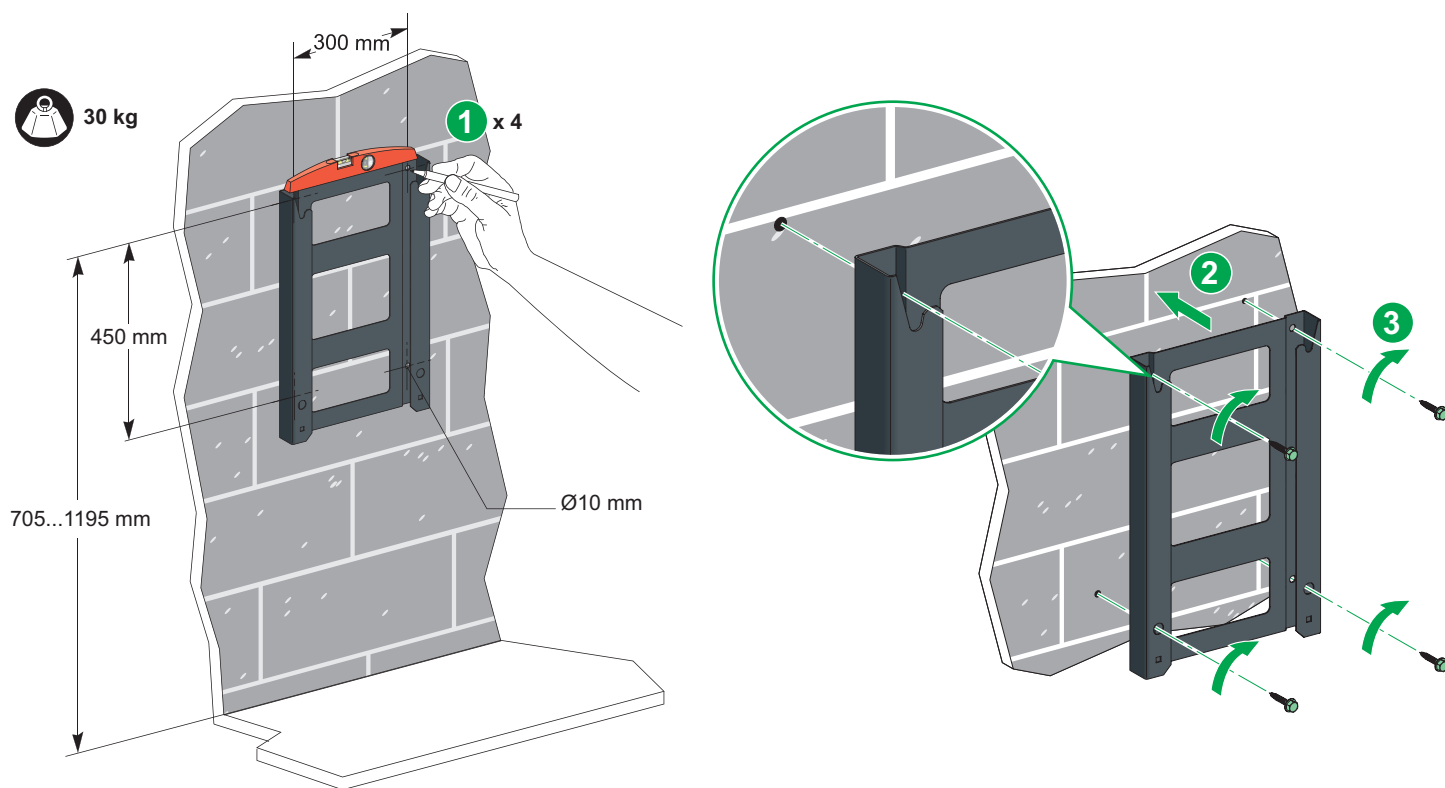
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

19 A falikar felszerelése / Installation du support mural

19.1 A doboz tartalma / Contenu du carton du support mural



19.2 Rögzítés a falra / Fixation du support mural



20 A ház rögzítése a falikarra / Montage du coffret sur le support mural

FIGYELEM / AVIS

PORBESZIVÁRGÁS VESZÉLYE

A kábelek behelyezésekor és rögzítéskor tartsa az állomást zárt és védett helyen, hogy megakadályozza a por beszivárgását.

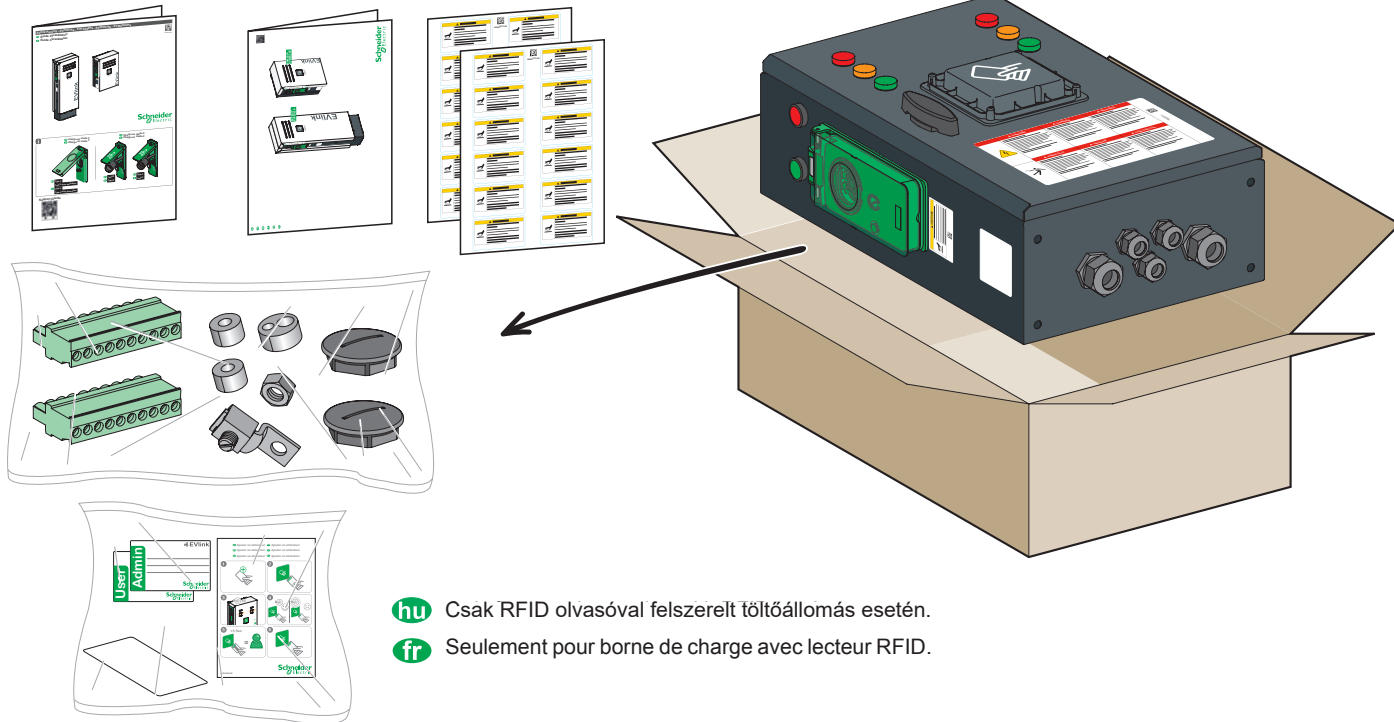
Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

RISQUE DE PENETRATION DE POUSSIERE

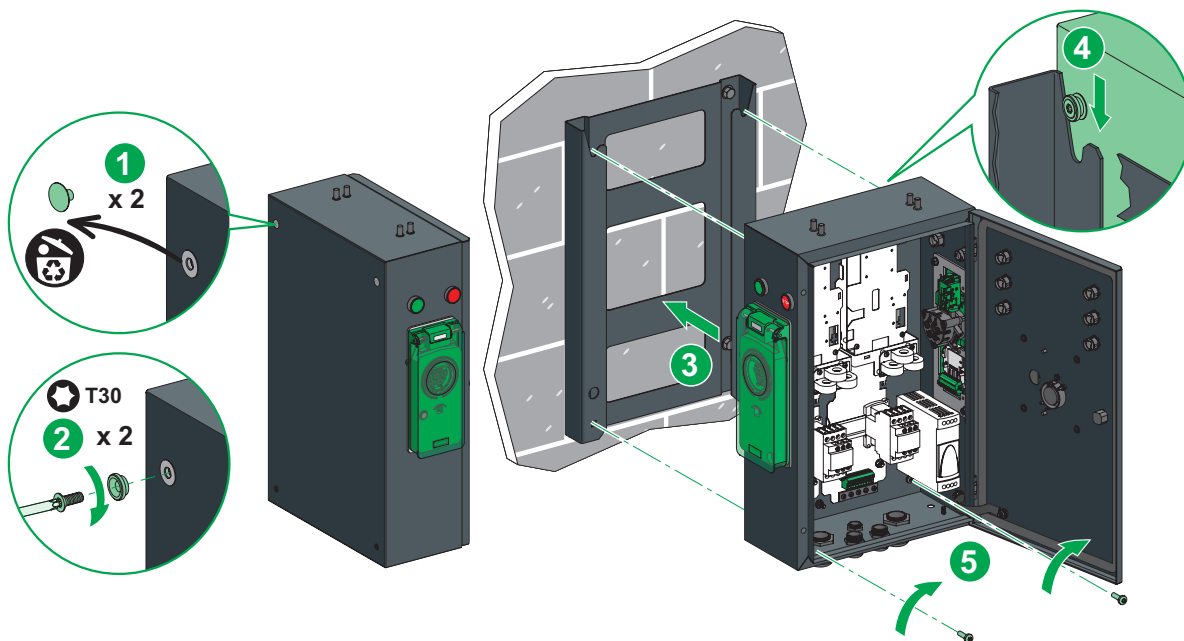
Lors des opérations de passage et de fixation des câbles, refermez et protégez la borne pour éviter d'y introduire de la poussière.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

20.1 Box contents: enclosure / Contenu du carton du coffret



20.2 A szekrény falikarra rögzítése / Fixation du coffret sur le support mural



21 Csatlakozások / Raccordements

21.1 Külső leírás: kábelbemenetek / Description extérieure : entrées de câbles

⚠ ⚠ VESZÉLY / DANGER

ÁRAMÜTÉS-, ROBBANÁS- VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLY

■ Kapcsolja ki a berendezés tápellátását, mielőtt a berendezésen dolgozna.

■ Mindig használjon feszültségérzékelőt a feszültség hiányának megerősítésére.

A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

■ Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.

■ Utilisez un vérificateur d'absence de tension (VAT) approprié pour confirmer l'absence de tension.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

FIGYELEM / AVIS

AZ ÁLLOMÁS ELEKTROMOS KISÜLÉSÉNEK KOCKÁZATA

■ Ne érjen hozzá az áramköri kártyákhoz és alaplaphoz.

■ A házon való munka közben használjon ESD (elektromos kisülés) eszközöket.

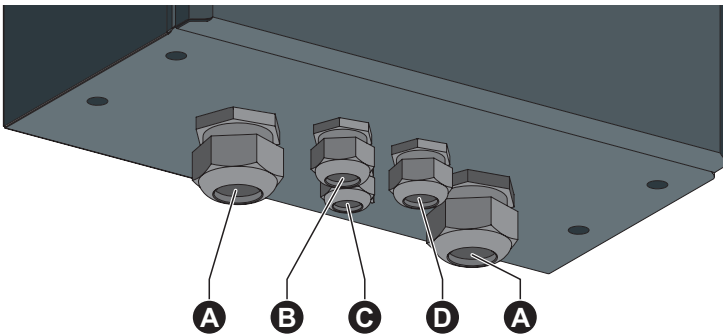
Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

RISQUE DE DECHARGE ELECTRO-STATIQUE DE LA BORNE

■ Ne touchez pas les cartes électroniques.

■ Utilisez des équipements ESD (à protection antistatique) pour intervenir dans le coffret.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.



hu

A Teljestmény

B Kommunikáció

C Földelés

D Segédáramköri tápegység - Funkciók

fr

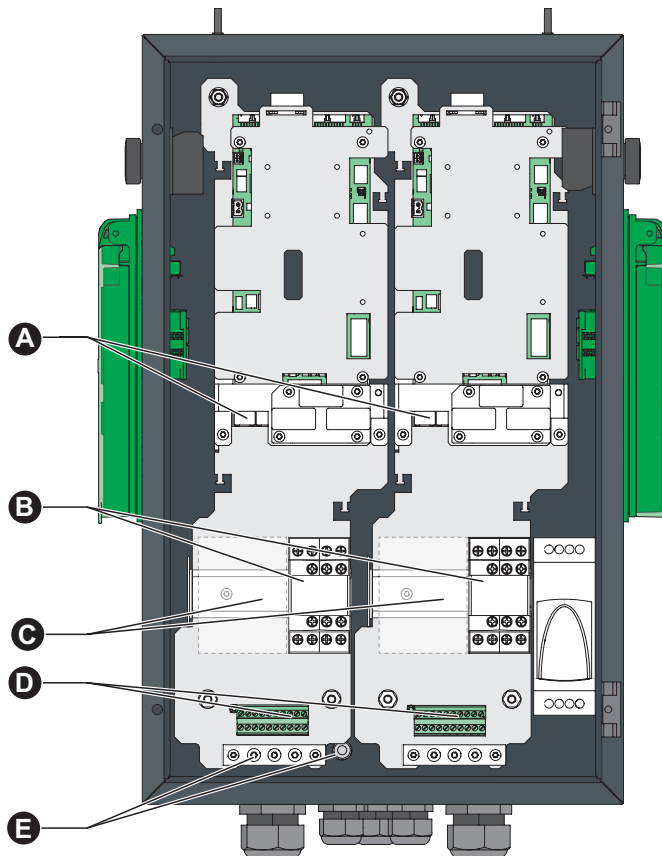
A Puissance

B Communication

C Mise à la terre (si applicable)

D Alimentation auxiliaire - Fonctionnalités

21.2 Belső leírás: csatlakozópont / Description intérieure : point de raccordement



hu

A Ethernet csatlakozó port

B Mágneskapcsoló

C Túlfeszültség-korlátozó szerelési távolság (max. 8 lépés)

D Kiegészítő betáplálás sorkapocs blokk - Funkciók

E Földelő sorkapocs blokk

fr

A Port de connexion ethernet

B Contacteur

C Emplacement pour l'installation d'un parafoudre (8 pas max.)

D Bornier alimentation auxiliaire - Fonctionnalités

E Borne de terre

21 Csatlakozások / Raccordements

21.3 Közvetlen földcsatlakozás (ha alkalmazható) / Raccordement direct de la terre (si applicable)

⚠ ⚠ VESZÉLY / DANGER

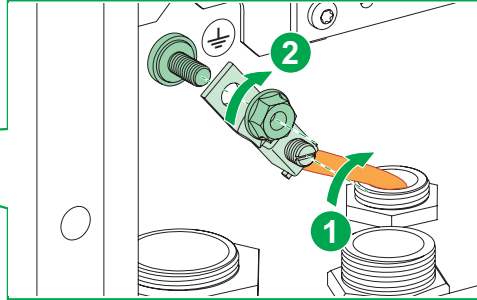
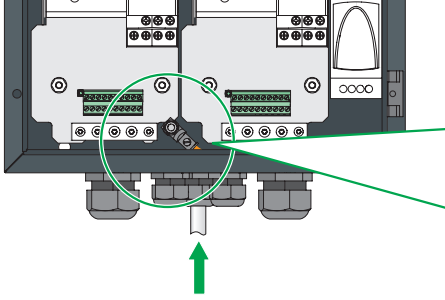
ÁRAMÜTÉS-, ROBBANÁS- VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLY

■ Ha a földellenállás magasabb, mint a vonatkozó előírások, használjon közvetlen csatlakozást. Az alább ismertett csatlakozás helyi földelő pont létrehozásához használható egy földelő rúd segítségével.

A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

■ Si la résistance à la terre est supérieure aux réglementations en vigueur, procédez au raccordement direct à la terre. Le raccordement décrit ci-dessous permet de créer une terre locale à l'aide d'un piquet de terre. **Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

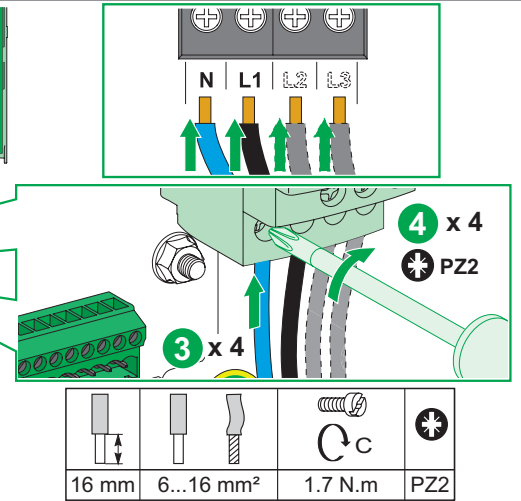
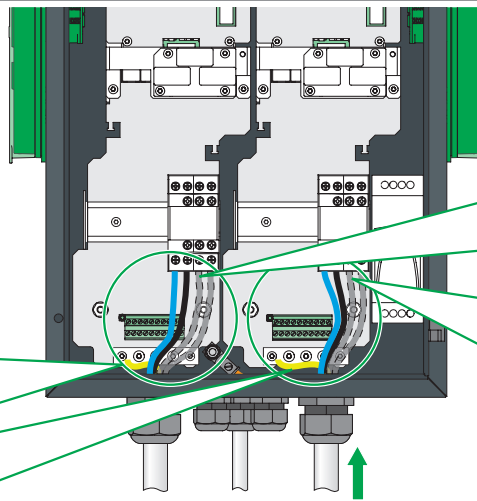
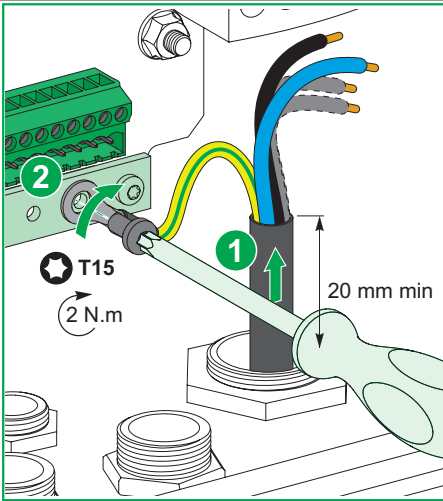


0.5 N.m 4.4 lb-in	3	2 N.m 17.7 lb-in	10

21.4 Túlfeszültség-korlátozó beszerelése (ha alkalmazható) / Installation parafoudre (si applicable)

- i** **hu** Lásd „32 - A túlfeszültség-korlátozó beszerelése” fejezetet
fr Voir Chapitre "32 - Installation Parafoudre"

21.5 Teljesítmény / Puissance

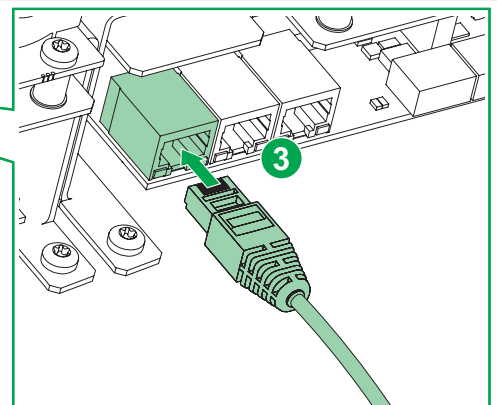
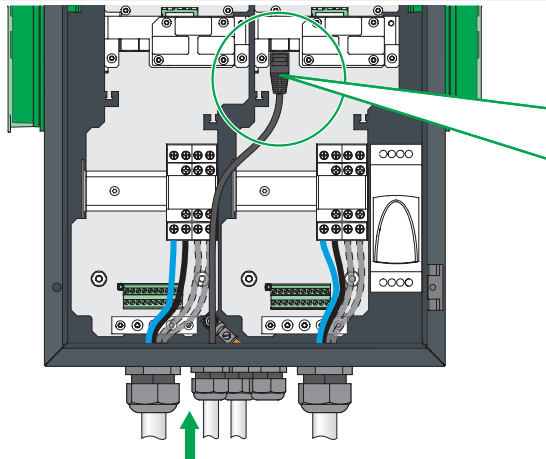
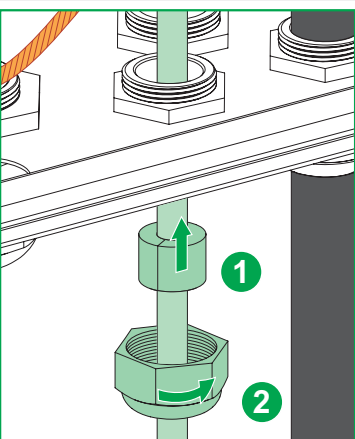


hu A kábelek keresztmetszetét a csővezeték és a védelmi készülékek méretének megvizsgálásával kell meghatározni.

A kábeleket a mágneskapcsoló után kell bekötni.

fr La section des câbles est à définir par une étude de dimensionnement des canalisations et des dispositifs de protection. Le câblage se fait à l'aval du contacteur.

21.6 Ethernet kommunikációs modul (ha alkalmazható) / Communication Ethernet (si applicable)

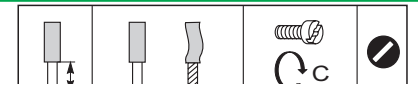
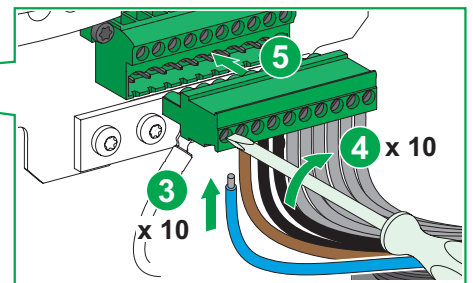
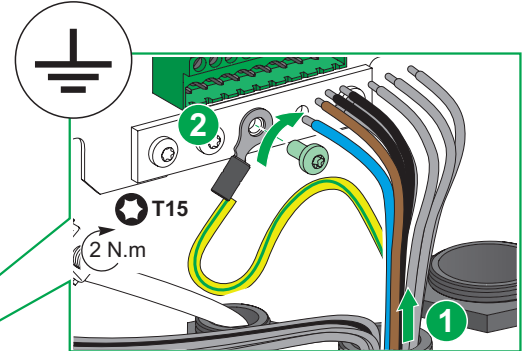
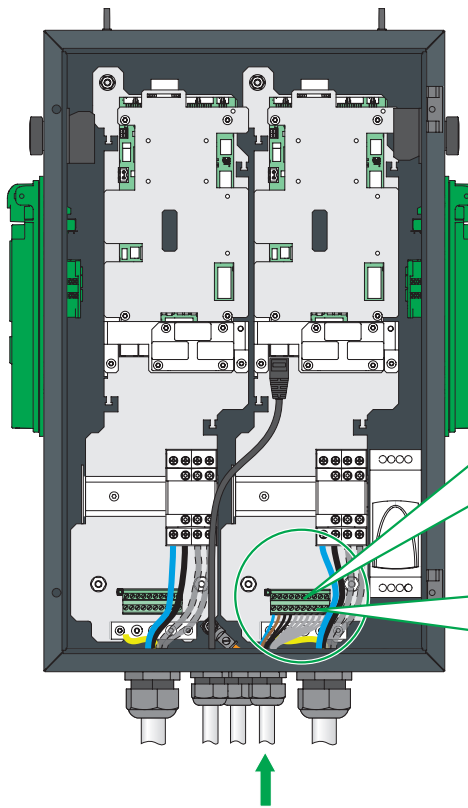


21 Csatlakozások / Raccordements

21.7 Kiegészítő tápellátás + Jobb oldali aljzat funkciók / Alimentation auxiliaire + Fonctionnalités de la prise de droite

A	B	C	D
N	L	E1	E2
0V	In-1	In-2	0V
D0/-	D1/+		

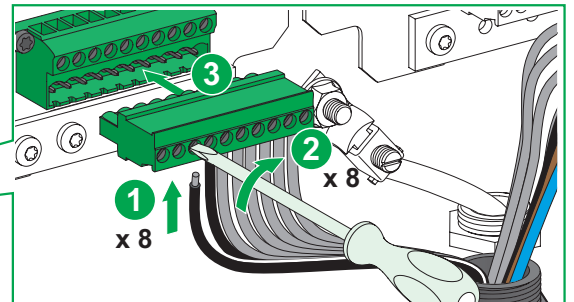
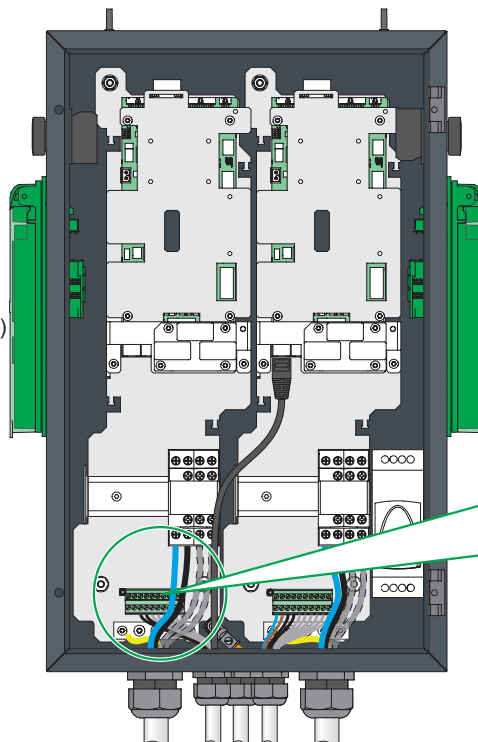
- hu**
- A** 220-240V-os kiegészítő tápellátás
 - B** Feszültségkioldó segédáramkör
 - C** Funkciók
0V: Leválasztott közös 0V
In-1: Megszakító állapot vagy terheléslekapcsolás
In-2: Feltételes kimenő vezeték
 - D** RS485 Modbus (fogyasztásmérő)
- fr**
- A** Alimentation auxiliaire 220-240V
 - B** Auxiliaire de déclenchement à manque de tension
 - C** Options
0V : 0V commun isolé
In1 : Etat disjoncteur ou délestage
In2 : Départ conditionné
 - D** Modbus RS485 (compteur d'énergie)



21.8 Bal oldali aljzat funkciók / Fonctionnalités de la prise de gauche

A	B	C
N	L	E1
E2	0V	In-1
In-2	0V	D0/-
D1/+		

- hu**
- A** Feszültségkioldó segédáramkör
 - B** Funkciók
0V: Leválasztott közös 0V
In-1: Megszakító állapot vagy terheléslekapcsolási parancs
In-2: Feltételes kimenő vezeték
 - C** RS485 Modbus (fogyasztásmérő)
- fr**
- A** Auxiliaire de déclenchement à manque de tension
 - B** Options
0v : 0V commun isolé
In1 : Etat disjoncteur ou ordre de délestage
In2 : Départ conditionné
 - C** Modbus RS485 (compteur d'énergie)



7 mm	0.5...0.75 mm ²	0.5 N.m	3
------	----------------------------	---------	---

22 A feszültségkioldó segédáramkör tesztelése (MNx) / Test de l'auxiliaire de déclenchement à manque de tension (MNx)

⚠️ ⚠️ VESZÉLY / DANGER

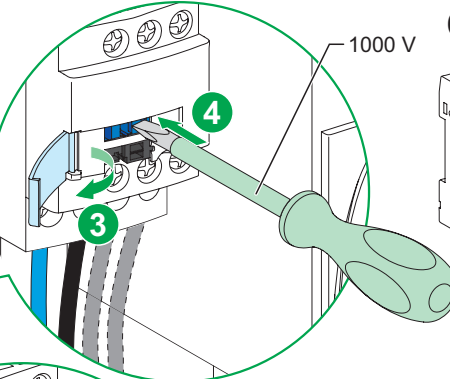
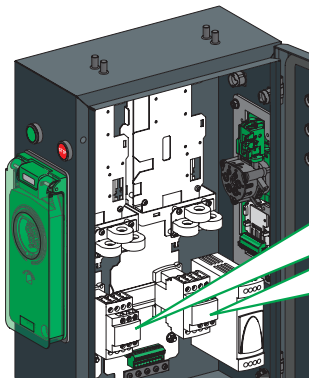
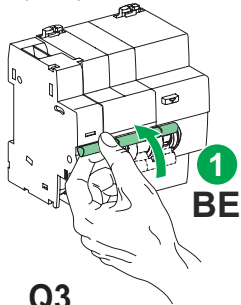
ÁRAMÜTÉS-, ROBBANÁS- VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLY

- A feszültségkioldó segédáramkör tesztelése (MNx).
 - Viseljen személyre szabott védőfelszerelést (PPE), és tartsa be a biztonsági eljárásokat.
- A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.**

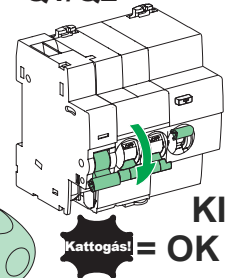
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Réalisez le test de l'auxiliaire de déclenchement à manque de tension (MNx).
 - Portez des équipements de protection individuelle (EPI) adaptés et respectez les procédures de sécurité.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

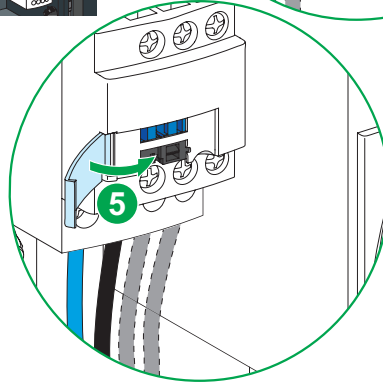
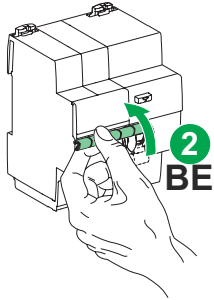
Q1/Q2



Q1/Q2



Q3



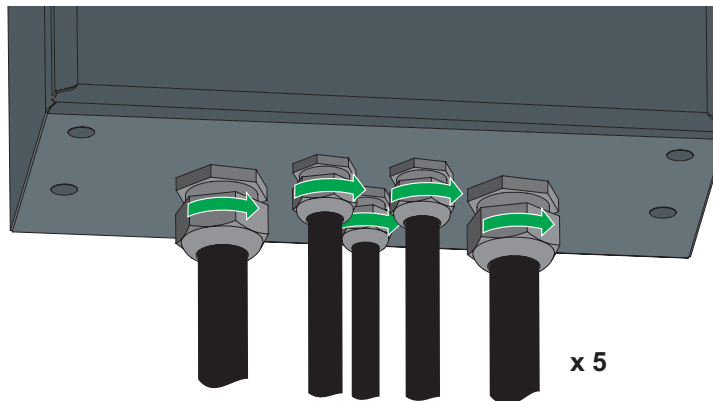
Q3



hu Olvassa el az NHA81498 számú bekötési rajzot

fr Se reporter aux schémas électriques NHA81498

23 A kábeltömszelencék meghúzása / Serrage des presse-étoupes



FIGYELEM / AVIS

AZ ÁLLOMÁS KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATA

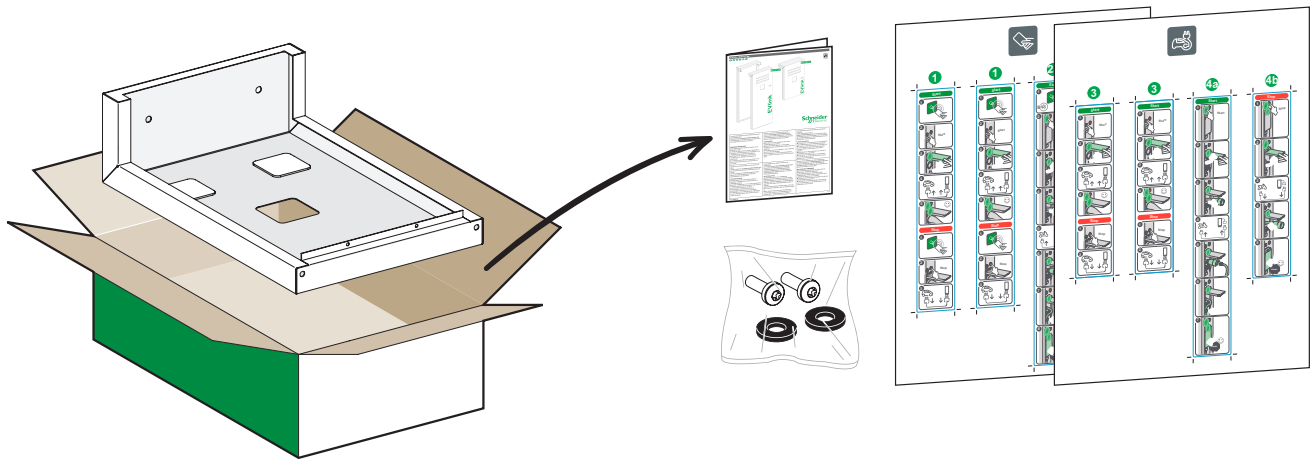
Cserélje ki a nem használt kábeltömszelencéket a mellékelt kupakkal.
Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE

Remplacez les presses étoupes non utilisés par les bouchons fournis.
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

24 A fedél felszerelése / Montage de la coiffe

24.1 A doboz tartalma / Contenu du carton de la coiffe



24.2 A fedél felszerelése / Installation de la coiffe

⚠ FOKOZOTT ÓVATOSSÁG / ATTENTION

TOKOZAT TÚLMELEGEDÉSÉNEK KOCKÁZATA

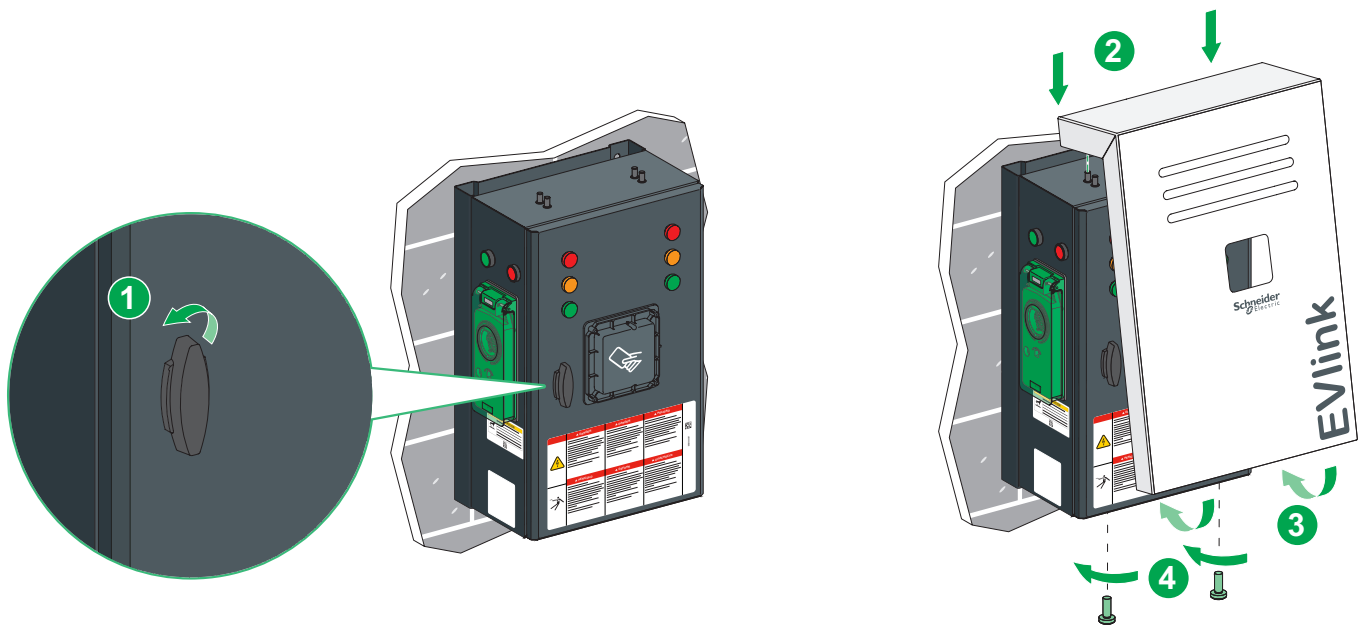
Emelje fel a fedelet, hogy megakadályozza a tokozat túlmelegedését.

Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása sérülést vagy a anyagi kárt okozhat.

RISQUE DE SURCHAUFFE DU COFFRET

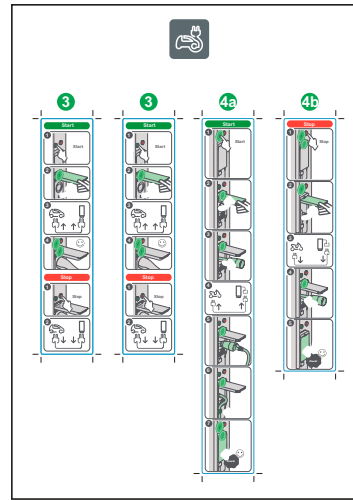
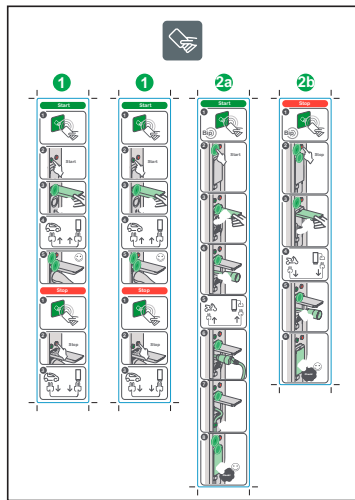
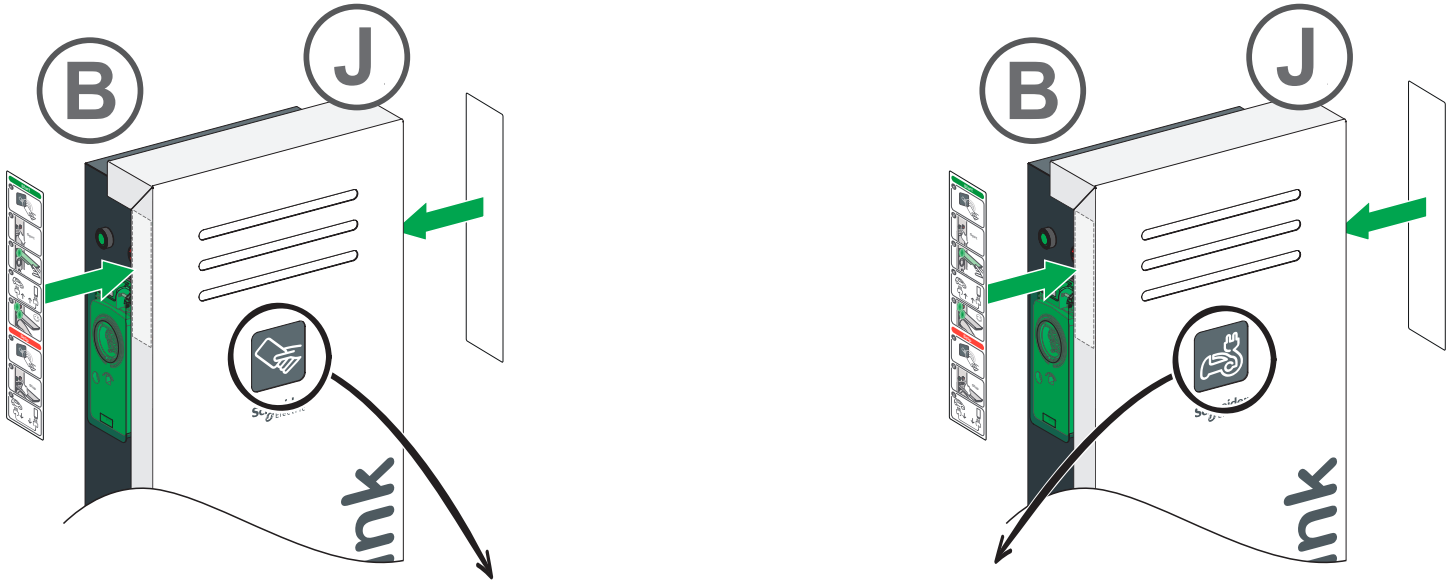
Remontez la coiffe pour éviter la surchauffe de la surface du coffret.



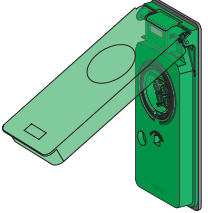
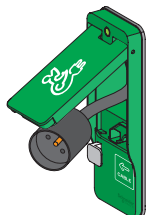
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.



24 A fedél felszerelése / Montage de la coiffe

24.3 A címkek elhelyezése / Collage des stickers



				
	(B)	(J)	(B)	(J)
	1	1	3	3
	X	2a + 2b	X	4a + 4b

25 Az állomás konfigurálása / Configuration de la borne

A konfigurálásról részletes tájékoztatást a DOCA0060-FR számú dokumentumban talál.

Például:

- konfigurálhat RFID belépőket. Alapértelmezés szerint (gyári beállítás) minden RFID belépő elfogadásra kerül.
- módosíthatja az aljzatonkénti maximális áramerősség értékét
- engedélyezheti a kábel állandó csatlakoztatását (kábel, amely állandóan az állomáshoz csatlakozik)
- aktiválhatja az alábbi funkciókat: terhelés-lekapcsolás és aljzatonkénti feltételes kimenő vezeték
- kiegyenlítheti a töltési teljesítményeket (2-aljzatos állomások esetén)
- karbantartási jelentéseket készíthet

- ...

Toutes les informations nécessaires pour cette configuration sont expliquées dans le document référence DOCA0060-FR

Vous pouvez par exemple :

- paramétrer les badges RFID. Par défaut (sortie usine) tous les badges RFID sont acceptés.
- modifier les valeurs de courant maximum par prise
- autoriser le câble à demeure (câble qui reste branché en permanence sur la borne)
- activer les fonctionnalités : délestage et départ différé par prise
- équilibrer les puissances de charge pour les bornes 2 prises
- éditer des rapports de maintenance

- ...

26 Az állomás tesztelése / Test de la borne

Ellenőrizze, hogy az állomás megfelelően működik-e az NCA93100 szimulátorral, a HRB17188 útmutató szerint.

Ez az útmutató használható az állomás alapvető tesztjeinek elvégzésére.

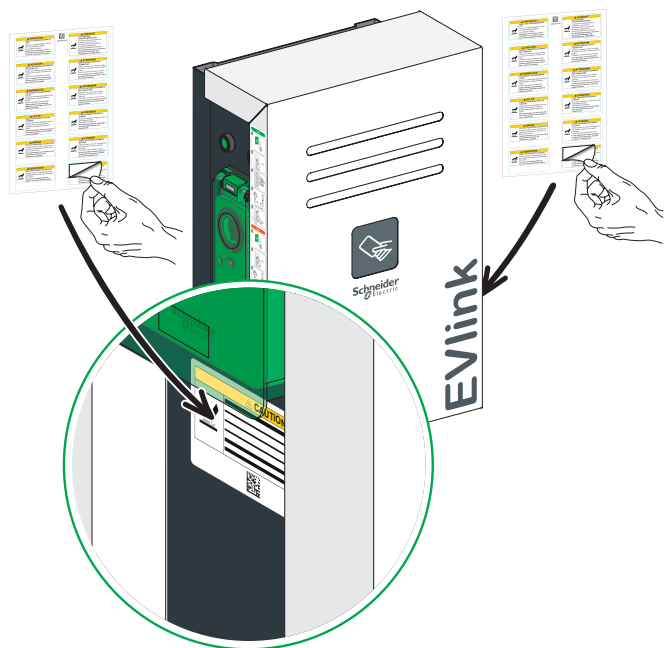
Az állomáson végzett nagyobb tesztek elvégzése előtt az beszerelést végző személynek egy elektromos autó szimulátorra vonatkozó képzésen kell részt vennie.

Vérifiez le fonctionnement de la borne avec le simulateur de véhicule référence NCA93100 et la notice HRB17188.

Cette notice permet de réaliser les tests élémentaires de la borne.

Pour effectuer les tests avancés de la borne, il est obligatoire que le metteur en oeuvre suive une formation dédiée au simulateur de véhicule électrique.

27 A biztonsági címke felragasztása / Mise en place de l'étiquette avec message de sécurité



28 A töltőállomás regisztrálása / Enregistrement de la borne de charge



hu A töltőállomásokat a CTracker alkalmazás segítségével regisztrálhatja. Ez biztosítja a telepített töltőállomások megfelelő karbantartási célú nyomon követését, emellett az állomás teljes élettartamára személyre szabott terméktámogatást kap a Schneider Electric-től.

- Ellenőrizze, hogy okostelefonján van-e QR-kód olvasó alkalmazás. Ha nincs, telepítsen egyet
- Szkenelje be a QR-kódot, hogy megkapja a CTracker alkalmazást.

■ A töltőállomás regisztrálásához nyissa meg a CTracker alkalmazást, majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

fr Afin de bénéficier d'un suivi de maintenance de chaque borne de charge que vous installez et d'un support personnalisé de Schneider Electric durant la vie de la borne, vous devez procéder à son enregistrement à l'aide de l'application CTracker.

- vérifiez qu'une application de scan de QR code est installée sur votre smartphone. Si non veuillez en installer une.
- pour obtenir l'application CTracker veuillez scanner le QR-code. Pour enregistrer la borne de charge, ouvrez CTracker puis suivez les instructions qui s'afficheront.

29 Áram-védőkapcsolók tesztelése / Test de la protection différentielle

Az áram-védőkapcsolót rendszeresen ellenőrizni kell az érvényes karbantartási előírásoknak megfelelően.
A töltőállomás saját áram-védőkapcsolójának bekapcsolt helyzetben kell állnia.

Le fonctionnement de la protection différentielle doit être testé périodiquement conformément aux réglementations de maintenance en vigueur.
La protection différentielle dédiée à la borne de charge doit être en position enclenchée.

⚠ ⚠ VESZÉLY / DANGER

ÁRAMÜTÉS-, ROBBANÁS- VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLY

- Nyomja meg rendszeresen a tesztelő gombot („T” jelzés) az áram-védőkapcsoló elején.
- Ha az áram-védőkapcsoló nem old ki, azonnal forduljon villanyszerelőjéhez.

A fenti utasítások figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléshez vezethet.

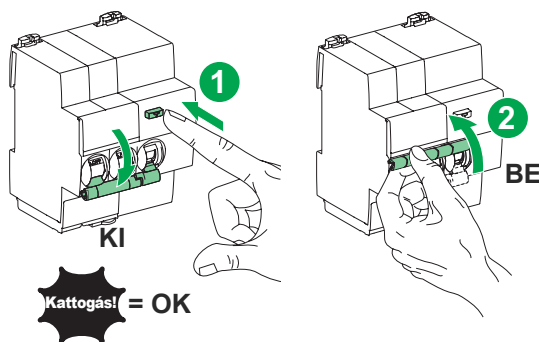
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Appuyez périodiquement sur le bouton test (marqué « T ») en face avant de la protection différentielle.
- Si la protection différentielle ne déclenche pas, contactez immédiatement votre électricien installateur.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

Az áram-védőkapcsoló azonnal ki kell oldania (lásd az alábbi ábrát).
Ha sikerült kioldani, állítsa alaphelyzetbe az áram-védőkapcsolót.

La protection différentielle doit déclencher immédiatement (voir figure ci-dessous).
Dans ce cas, réarmer la protection différentielle.



30 Csomagolás újrahasznosítása / Recyclage des emballages

A készülék csomagolóanyagai újrahasznosíthatók. Kérjük, segítsen megvédeni a környezetet a megfelelő tartályokban történő újrahasznosítással.
Köszönjük, hogy hozzájárul a környezet védelméhez.

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

31 Karbantartás / Maintenance

FIGYELEM / AVIS

AZ ÁLLOMÁS KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATA

- Különös figyelmet kell fordítani a töltőcsatlakozójának állapotára a termék teljes élettartama alatt.
- Rendszeresen ellenőrizni kell az aljzat sérülésének megakadályozása érdekében.
- Ha bármilyen károsodást vagy állagromlást észlel, akkor az aljzatot ki kell cserélni.

Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi kárt okozhat.

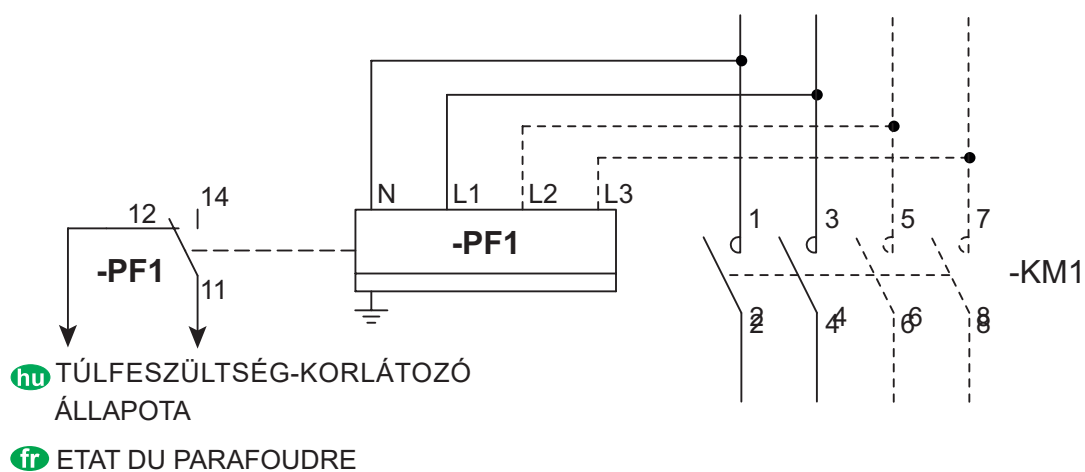
RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE

- La prise de charge doit faire l'objet d'une attention particulière sur toute la durée de vie du produit.
- Une observation régulière est recommandée pour prévenir tout dommage à la prise.
- Toute dégradation visuellement détectée sur la prise doit entraîner le remplacement de celle-ci.

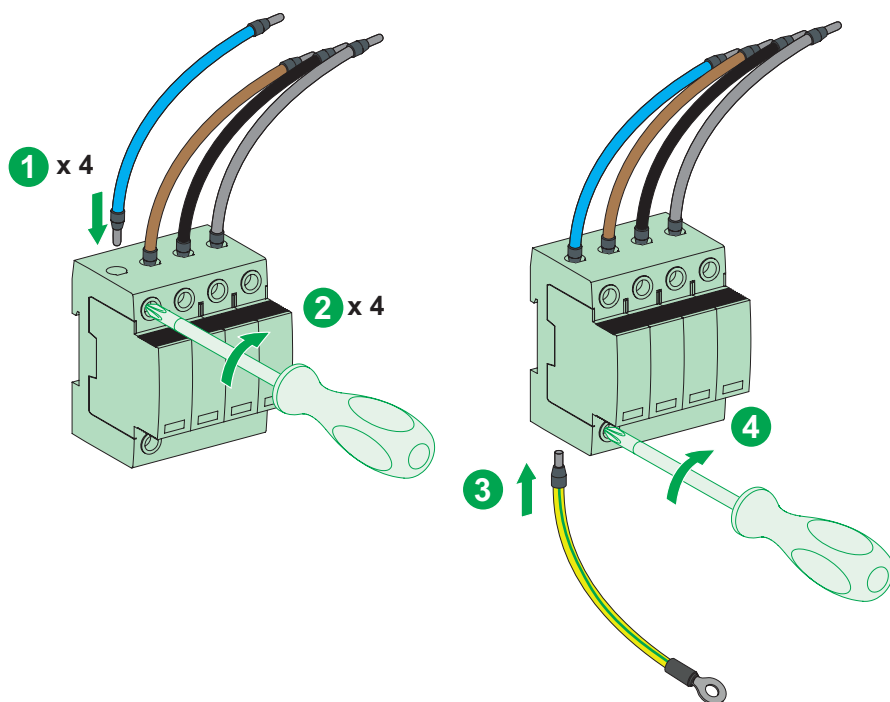
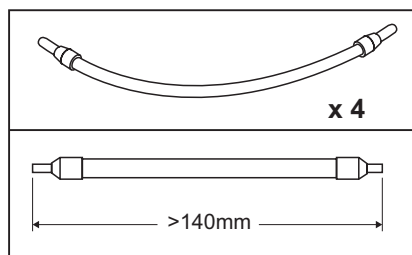
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

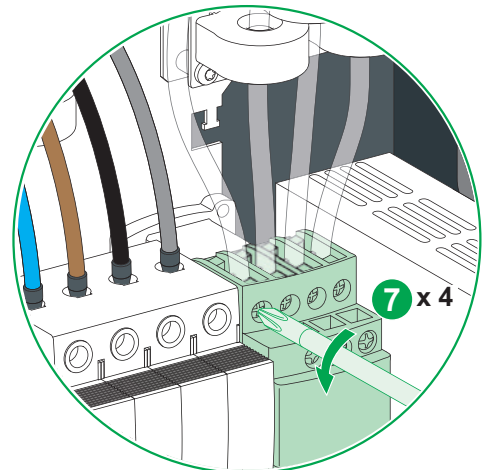
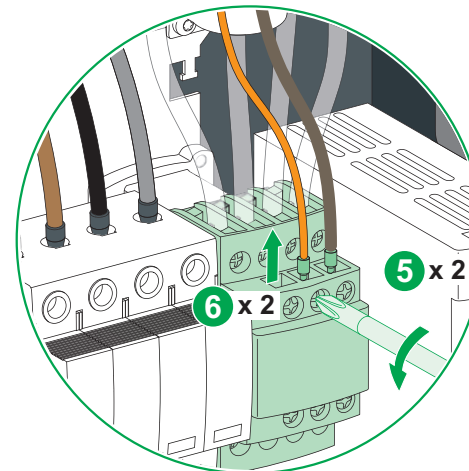
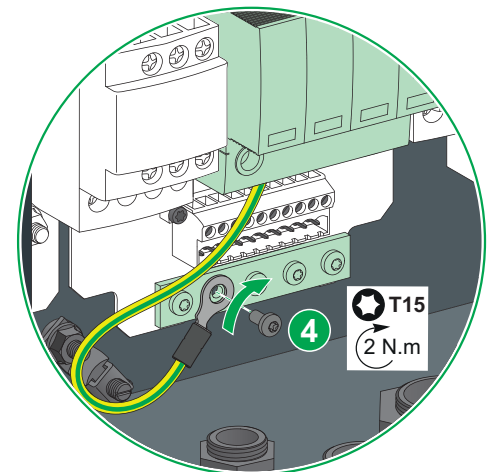
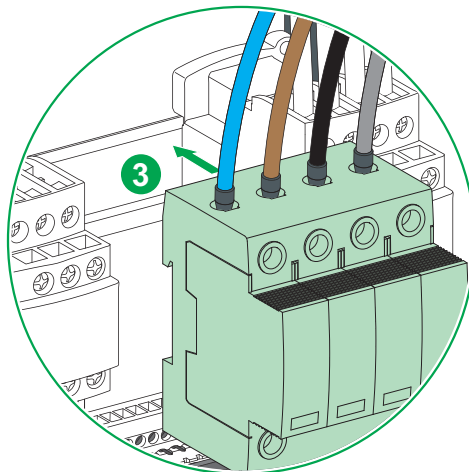
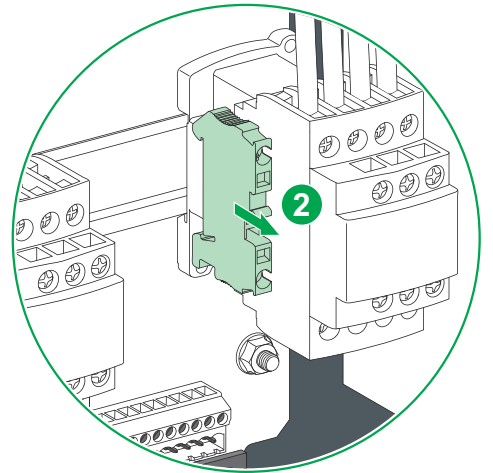
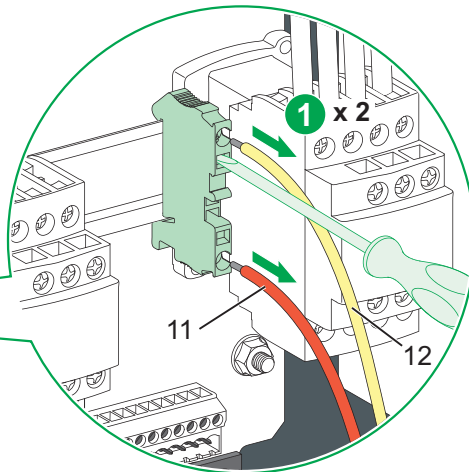
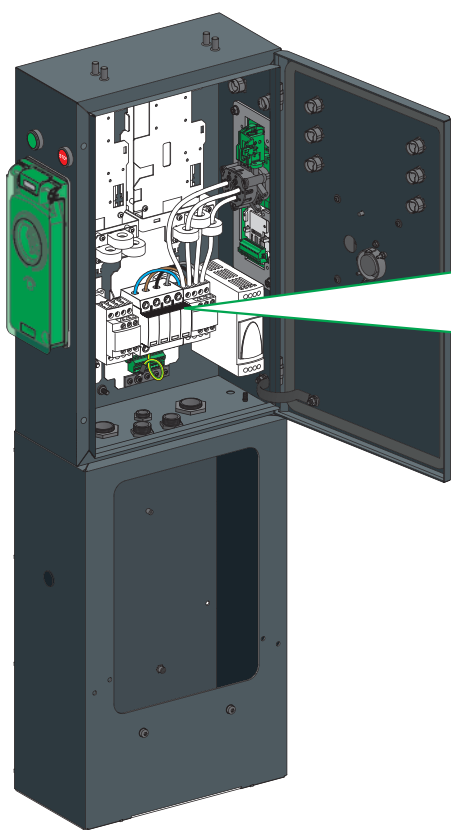
32 Túlfeszültség-korlátozó beszerelése / Installation Parafoudre

32.1 Bekötési rajz / Schéma électrique



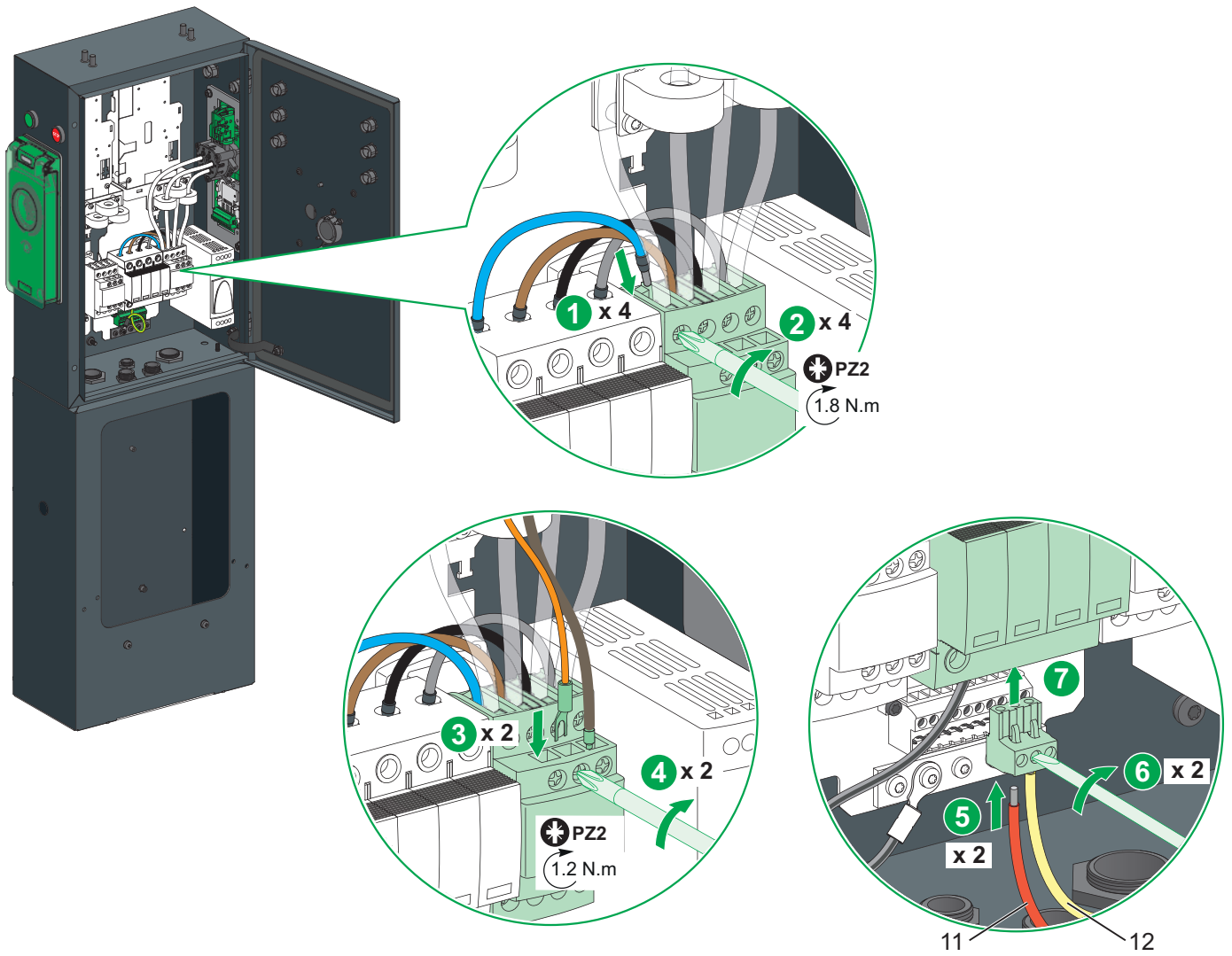
32.2 Túlfeszültség-korlátozó bekötése / Câblage du parafoudre





32 Túlfeszültség-korlátozó beszerelése / Installation Parafoudre

32.3 Túlfeszültség-korlátozó beszerelése / Installation du parafoudre



Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
CS 30323
F - 92506 Rueil Malmaison Cedex
www.schneider-electric.hu
NHA47410_EN_FR-01



NHA47410-01

Уполномоченный
поставщик в РФ:
ЗАО "Шнейдер Электрик"
Адрес:
127018, г. Москва, ул.
Двинцев, д.12, корп.1,
тел. +7 (495)777 99 88,
факс: +7 (495)777 99 94, 8-800-200-6446
www.schneider-electric.ru

